

top **VIAJES**

LA REVISTA DE TURISMO ONLINE
año IV Nº 34 mayo 2013

NUEVA ZELANDA
EL MUNDO EN UN SOLO PAÍS

SAYAGO
LOS ARRIBES ZAMORANOS DEL DUERO

SORTEO
FIN DE SEMANA ENOLÓGICO

CHIPRE
LOS HIJOS DE AFRODITA



HOTELS & RESORTS



Ô HOTEL FONTE SANTA****

MIME A SU MADRE EN EL BALNEARIO DE MONFORTINHO

TIPO DE HABITACIÓN	PROGRAMA (Precios por persona)	
	1 Noche	Noches Extras En alojamiento y desayuno
Individual	94,00 €	65,00 €
Twin (mínimo 2 personas)	62,00 €	35,00 €
Suite (mínimo 2 personas)	76,00 €	47,50 €
CAMAS SUPLETORIAS		
Cama Supletoria a partir de los 12 años	34,00 €	15,00 €
Cama Supletoria entre los 4 - 11 años	20,00 €	10,00 €
Cama Supletoria hasta los 3 años	Grátis	

El programa incluye:

- Una noche de alojamiento con desayuno buffet;
- Un masaje relajante parcial para la Madre;
- Una Cena con sabor a flores (bebidas no incluidas);
- 10% de descuento en tratamientos de bienestar en el Balneario Termal;
- Programa valido del 1 al 31 de Mayo 2013;
- IVA incluido a la tasa legal en vigor.

Ô Hotels & Resorts Monfortinho

Termas de Monfortinho
6060-072 Monfortinho
Portugal

Tel: +351 277 430 435

Fax: +351 277 430 409

reservasmonfortinho@Ohotelsandresorts.com

EDITORIA

Ana Reino
areino@reinodelmo.com

DIRECTOR

José Luis del Moral
delmoral@topviajes.net

SUBDIRECTORA

Virginia Verdejo
virginia.verdejo@topviajes.net

DISEÑO ORIGINAL

Javier García
nomelocreo2005@gmail.com

MAQUETACIÓN

Reino & Delmo
info@reinodelmo.com

REDACCIÓN

redaccion@topviajes.net

COLABORAN EN ESTE NÚMERO

Gonzalo Alvarado, Pilar Arcos, Mónica do Souto, Paloma Gil, Antonio Gómez Rufo, Carlos Monselet, Lime XL, Fernando Pastrano, Carmen Ramírez, Virginia Verdejo.

PUBLICIDAD

publicidad@topviajes.net
+34 91 811 75 92

EDITA



Reino & Delmo
Marketing y Comunicación, SL

c/ Pintor Zuloaga, 10
28691 Villanueva de la Cañada
Madrid
+34 91 811 75 92

La editora no se hace responsable de los contenidos firmados por cada autor, ni tiene por qué compartirlos. Queda prohibida la reproducción total o parcial de la obra.

FOTO DE PORTADA

Puesta de sol en Chipre
PILAR ARCOS

“No todos los viajeros tienen porqué ser aventureros, de la misma forma que no todos los futbolistas son Iniestas”

VISADO DE ENTRADA

¿Viajeros o aventureros?

No sé porqué no es nada extraño que en el transcurso de una conversación entre viajeros avezados aparezca, antes o después, el término aventurero mezclado con otros adjetivos (arriesgado, peligroso, azaroso, inseguro, expuesto, incierto o comprometido, por ejemplo) a los que ha de ir irremisiblemente unido el viaje para que éste resulte interesante.

Es como si el viajar sin un aporte extra de incertidumbre no tuviese ningún atractivo. Vamos que darte una vuelta por Berlín, Nueva York o Cuenca no tiene ningún mérito y conocer el trazado del vergonzoso muro que durante décadas separó a los berlineses, ejercer de nocherniego en la nocturna vida de Times Square o asomarte al ambiente cultural que destila la ciudad de esas increíbles casas colgadas sobre el Huécar fueran fruslerías.

Entre los más viajeros ha surgido la necesidad de hacer brotar la adrenalina a borbotones para que la experiencia merezca la pena de ser contada en esas tertulias no convocadas que se crean en los muchos actos que organiza el mundo del viaje (el término turismo es de utilización poco conveniente en estos intercambios de aventuras verbales entre los profesionales de la itinerancia) para presentar novedades o destinos tan poco interesantes (por su falta de riesgo) como Dublín o Bora Bora, Barcelona o Helsinki, Madrid o Lisboa.

Caballeros andantes del viaje, estos intrépidos nómadas han de buscarse los parajes más recónditos e ignotos del Planeta en los que quepa la incertidumbre y la hesitación a cada paso, en cada jornada. Aquí no cabe el plácido crucero sino el descenso en kayak por los ríos más rebeldes, ni asomarse a comprobar las erupciones volcánicas en la isla de El Hierro pero sí a conocer Tombuctú en plena erupción yihadista.

Y tú te sientes como un viajero pusilánime, un acoquinado y amilanado turista, un timorato y apocado veraneante, un tímido y asustadizo andarín que sueña con volver a Roma, a Bilbao, a Hanoi, a Solentiname, a Ocho Ríos... Más interesado por conocer paisajes que aventuras y paisanajes que situaciones, por indagar en las gastronomías más extrañas y peculiares (aquí sí que doy cabida a la ‘aventura’ de probar los recetarios autóctonos) frente a las rebuscadas hazañas. Me quedo con los compañeros que son capaces de descubrir una anécdota, una historia, un

local original en la ciudad donde sobrevivo que con esos contertulios que necesitan brujulear por regiones peligrosas para eparar al personal con epopeyas en las que han estado a punto de... Para sorpresas, me sobra y basta con las noticias que da cada día mi amigo Piqueras.

Que no todos los viajeros hemos de ser aventureros, de la misma forma que no todos los periodistas valemus para ser corresponsales de guerra, ni todos los futbolistas pueden ser Iniestas o Casillas. ¡Qué le vamos a hacer!



JOSÉ LUIS DEL MORAL
Director de topVIAJES
delmoral@topviajes.net

08



NIKO CHICOTE / M. G. BLÁZQUEZ

50 **LOS ARRIBES ZAMORANOS**

Laderas agrestes y las aguas del río Duero marcan la frontera entre España y Portugal en buena parte del Parque Natural Arribes del Duero, que en su zona norte pertenece a la comarca de **SAYAGO**, en el suroeste de la provincia de Zamora.

PILAR ARCOS

08 **LA DESCONOCIDA AFRODITA**

Diosa del amor, la lujuria, la belleza, la sexualidad y la reproducción en la mitología griega, Afrodita lo es todo en **CHIPRE**. Al enclave más oriental de Occidente en el Mediterráneo se le conoce como 'La isla de Afrodita', y aquí están los 'Baños de Afrodita', el resort 'Aphrodite Hills', el 'Aphrodite Hotel', el yacimiento de gas 'Aphrodite', las 'Delicias de Afrodita'... Pero es también, cumpliendo el tópico, una gran desconocida.

Y ADEMÁS...

03 **VISADO DE ENTRADA JOSÉ LUIS DEL MORAL**
"¿Viajeros o aventureros?"

06 **SORTEO TOPVIAJES**
Fin de semana enológico en el Hotel Rural Emina: catas, visitas guiadas y lechazo

61 **PREMIOS**
Fiesta anual de la Sociedad Geográfica Española

"Las pasiones son los viajes del corazón".

PAUL MORAND (1888-1976), diplomático, novelista, dramaturgo y poeta francés.

76 FIESTAS DE SAN ISIDRO

Durante las fiestas de su patrón, **MADRID** recupera la vocación de pueblo, con chulapas y manolos agarrados al chotis en una verbena en la que mandan las rosquillas del santo. Pero también son días de toros, tenis y libros.



76



48

OT MADRID

OT NUEVA ZALANDA

62 **CAMPING**
PLAYA MONTROIG
Vacaciones en familia

64 **GASTRONOMÍA**
RESTAURANTES

66 **PISTAS**
CULTURALES
Cine

76 **DESTINOS**
Granada,
el Corpus más largo

78 **NOTICIAS DEL**
SECTOR
Cruceros, trenes y
ofertas

82 **KILÓMETRO 0**
ANTONIO G. RUFO
"Mayo teatrero"

48 EL PLANETA EN UN PAÍS

No es solo un país de increíble riqueza paisajística, de colinas nevadas, playas interminables y selvas vírgenes, sino que **NUEVA ZELANDA** nos acerca también al contraste que representa la milenaria y exótica cultura maorí, que de hecho le prestó su sobrenombre de 'país de la Gran Nube Blanca', porque ese es precisamente su nombre en la lengua de los indígenas neozelandeses: Aotearoa.

SORTEO

LA PRIMERA REVISTA DE TURISMO ONLINE

top VIAJES

Y

ENOTURISMO

GRUPO MATARROMERA

ribera del duero

rueda

toro

cigales

EMINA

HOTEL RURAL

TE INVITAN A DISFRUTAR DE

UN FIN DE SEMANA* ENOLÓGICO POR LA RIBERA DE DUERO

*Válido hasta el 31 de diciembre de 2013



ASÍ PUEDES PARTICIPAR

Sólo por rellenar tus datos recibirás automáticamente un número con el que entrarás en el sorteo de este mes. El ganador será quien tenga el número que coincida con las cuatro últimas cifras del primer premio del sorteo de la Lotería Nacional celebrado el sábado 1 de junio de 2013. La única condición es que el ganador y su acompañante se hagan fotos en las que aparezcan disfrutando de la estancia y realicen un breve comentario para su publicación en la revista topVIAJES.

¡Haz clic aquí y participa!

www.topviajes.net

***EL PREMIO INCLUYE:**

- **2 noches en régimen AD en el Hotel Rural Emina**
- **Visita guiada por Bodega Emina**
- **Curso de cata de cinco vinos en Bodega Emina**
- **Almuerzo castellano con lechazo asado maridado con cuatro vinos en restaurante La Espadaña**
- **Visita guiada a Bodega Matarromera con 3 vinos**
- **Visita guiada a Bodega Rento con cata en barrica**





Uno de los mosaicos de la Casa de Dionisios en Pafos, que data del s.II y que representa a Icarion dando vino a los pastores



CHIPRE

LOS HIJOS DE AFRODITA

TEXTO FERNANDO PASTRANO <http://mamaquioserturista.wordpress.com/>

FOTOS PILAR ARCOS <http://mamaquioserturista.wordpress.com/>

En Chipre Afrodita lo es todo. Es "La isla de Afrodita", y aquí están los "Baños de Afrodita", el resort "Aphrodite Hills", el "Aphrodite Hotel", el yacimiento de gas "Aphrodite", las "Delicias de Afrodita"...

Es verdad que no pasa por su mejor momento político, como tantos otros países, pero Chipre es tan antiguo, ha vivido tantas vicisitudes y ha sabido salir de ellas airoso, que esta vez también lo va a conseguir. Por eso, justo en este momento quiero expresar mi apoyo al milenarismo pueblo chipriota de la mejor forma que sé, contando sus excelencias (que son muchas) y haciendo como si no pasara nada, como si la luz al final del túnel estuviera ahí mismo. ¿Quién dice que no lo está?

Para empezar cabe destacar que en la República de Chipre (el Chipre independiente, el Chipre del sur) la influencia griega es total. Y no lo digo solo desde el punto de vista político, sino también del histórico-cultural. Se habla (luego, se piensa) en griego, se reza en griego y la bandera de la cruz blanca y las cinco franjas azules tiene más presencia que la local, blanca con la silueta de la isla en cobre y dos ramas de olivo verde. De no leer los

periódicos, el turista podría creer que se encuentra en una prefectura de Grecia. Quién sabe.

AFRODITA ES CHIPRE

Por otro lado (o quizás sea el mismo), en Chipre Afrodita lo es todo. La diosa que los romanos llamarían Venus ha sido adoptada como emblema turístico. Los folletos dicen que Chipre es "La isla de Afrodita", y aquí están los "Baños de Afrodita", el resort "Aphrodite Hills", el "Aphrodite Hotel", el yacimiento de gas "Aphrodite", las "Delicias de Afrodita", un dulce muy

dulce tan parecido a las delicias turcas como dos gotas de agua...

Una de las primeras cosas que me han propuesto nada más llegar a la isla es ir al lugar del nacimiento de Afrodita. No me lo he pensado dos veces y he aceptado. Inevitablemente evoqué la Venus de Botticelli emergiendo de una vieira (venera) entre el soplo de los dioses del viento y el manto de la ninfa Primavera, de asombrosa similitud con un fresco de Pompeya. Pero debo de confesar que al llegar allí me llevé una pequeña decepción. "Petra tou Romiou", literalmente La Roca de





Al poco de salir de Pafos por la carretera que va a Limassol bordeando la costa, nos encontramos con "Petra tou Romiou", literalmente La Roca de los Griegos. Un lugar agreste y bonito, con varias rocas sobresaliendo del mar y alguna cala pedregosa, pero por el que pasaríamos sin apenas prestarle atención si el guía no nos dijese que en la roca que más se adentra en el mar, nada especial, "Afrodita surgió de las olas".



Playas mediterráneas

Las islas es lo que tienen, mucha costa. Y en las costas suele haber playas. En Chipre, concretamente, hay más de 800 km. de playas de todo tipo, desde la cala recoleta a las largas y arenosas. La zona de Pafos y la de Lárnaca son las que tienen las mejores. En la imagen la de Nissi Beach Resort en Ayia Napa al este de Lárnaca, para muchos la mejor playa de Chipre.



Hijo de un cabrero

Casi el 95% de la población chipriota es cristiana ortodoxa con un alto índice de participación practicante. Durante muchos años el sistema político ha estado muy influido por la religión, algunos dicen que todavía lo está aunque hoy se trate de una democrática república presidencialista y parlamentaria en la que el presidente es elegido por sufragio universal.

El primer presidente de la República de Chipre, tras alcanzar la independencia del Reino Unido en 1960 fue el arzobispo Makarios, personaje decisivo en la historia de la isla. Nacido Mijail Kristodulos Muskos en 1913 en Pafos, era hijo de un cabrero y como tantos chipriotas pobres ingresó en un monasterio.

Estudió en Atenas y en Boston (Estados Unidos).

En 1950 fue nombrado arzobispo de Chipre con el nombre de Makarios III. Luchador incansable por la independencia y el apoyo a la causa greco-chipriota, en 1959 fue nombrado presidente de la República, cargo en el que permaneció tras varias reelecciones y un periodo de exilio hasta su muerte en 1977.



Los chipriotas son muy religiosos. Casi el 95% de la población es cristiana ortodoxa con un alto índice de participación practicante. El primer presidente de la república fue el arzobispo Makarios

los Griegos, es un lugar costero bonito, eso sí, con varias rocas sobresaliendo del mar y alguna cala pedregosa, pero por el que pasaríamos sin apenas prestarle atención si el guía no nos dijese que en la roca más oscura, la que más se adentra en el mar, nada especial, "Afrodita surgió de las olas". Habría que preguntárselo a Botticelli.

LA 'GRAN DESCONOCIDA'

En Chipre, el enclave más oriental de Occidente en el Mediterráneo, se cumple el tópico tantas veces repetido de calificarla como "la gran desconocida". Es verdad. Os invito a un pequeño experimento, dejad por un momento de leer estas líneas y hojead (ojead) las páginas de este reportaje. Observad las estupendas fotos de Pilar Arcos y responded en conciencia si habrías sido capaces de reconocer, sin leer los textos, que se trataba de Chipre.

Muchos diríais que se trata de algún lugar en el Mediterráneo por su mar, sus playas; algunos que se trata de Grecia, por los popes ortodoxos; otros que de Turquía, por los alminares de algunas mezquitas; incluso de Italia o del norte de África, por los mosaicos romanos; pero muy pocos (salvo los que ya han estado allí, claro) dirían que son imágenes de Chipre.

Y es que esta isla, bellísima, goza del dulce encanto de la discreción. Ninguna estridencia, ninguna salida de tono. Todo suave, amable, familiar, colores pastel. ¿Y no es eso precisamente lo que busca la mayoría de los turistas? Chipre tiene todo el encanto de la discreción.

El país que dio nombre al cobre (en latín Aes Cyprium Cuprum, significa, "metal de Chipre") ha sido cruce de caminos de muchas culturas. Tercera isla más grande del Mediterráneo, a



Barbas y kamilaukion

Los templos ortodoxos encierran vistosos iconostasios (mamparas con iconos), como el de la pequeña capilla de San Jorge, cerca de Pafos (foto de la página anterior). También son parte del

paisaje los popes con sus características barbas y el kamilaukion, sombrero cilíndrico. Sobre estas líneas Chrysostomos, el Obispo de Kition, oficiando en la iglesia de San Lázaro de Lárnaca. Abajo un pope en una calle del pueblo de Omodos.



Pafos, declarada Patrimonio de la Humanidad en 1980, es un destacado centro arqueológico de Chipre, especialmente por una amplia y bien conservada colección de mosaicos romanos, considerada como una de las mejores del mundo



solo 120 km. de Siria, por aquí ha pasado todo el mundo: fenicios, griegos, egipcios, hititas...

Muy cerca del lugar del nacimiento de Afrodita está la ciudad de Pafos (o Paphos, que tanto da), antigua capital de la isla, situada en la costa sureste de la isla y con un origen fenicio. Ciudad mencionada en la Biblia, por aquí pasó San Pablo. Declarada por la Unesco en 1980 como Patrimonio de la Humanidad, es uno de los centros arqueológicos más destacados de Chipre, especialmente por una amplia y bien conservada colección de mosaicos romanos, considerada como una de las mejores del mundo.

Conviene ir al barrio de Kouklia, donde estuvo el origen de la antigua

Pafos, donde se conservan las ruinas del Santuario de Afrodita. En toda esta región se puede constatar como conviven en perfecta armonía greco-chipriotas y turco-chipriotas que abandonaron la zona norte tras la ocupación de las tropas turcas y la división de la isla en 1974.

Lárnaca es la tercera ciudad más grande de Chipre y el segundo mayor puerto comercial. Aquí nació el filósofo Zenón de Citio (antiguo nombre de Lárnaca), el creador del estoicismo. Paseando por su callejuelas es inevitable toparse con la iglesia de San Lázaro, en el sur del casco antiguo. Impresionante por fuera, lo es más por dentro con un magnífico iconostasio y la misteriosa tumba de San Lázaro,

Nea Pafos está en un pequeño promontorio cerca de la moderna ciudad de Pafos.

Fundada a finales del siglo IV a.C. por Nicocles, último rey de Palaipafos, fue anexionada por Roma, como toda la isla, en el 58 a.C. Arriba, la Casa de Teseo y su mosaico circular. Debajo, dos detalles de los mosaicos de las Cinco Villas. En la pág. de la derecha, la casa de Dionisios.



La región de Akamas fue utilizada hasta el año 2000 por el ejército británico para ejercicios militares y como campo de tiro. Por eso se ha conservado con toda su pureza biológica y paisajística, incluyendo especies botánicas vulnerables, desde el tojo al tulipán



Sobre estas líneas un valle de la península de Akamas. A la derecha, las ruinas de las Tumbas de los Reyes, en Pafos.

que se descubrió en 1972 bajo el altar mayor. Construida y reconstruida varias veces desde su fundación en el año 900 a.C., fue mezquita durante casi veinte años del s. XVI.

Tres kilómetros en dirección oeste se encuentra el Lago Salado en cuyas orillas se alza la mezquita Hala Sultan Tekke, enmarcada en un paisaje encantador de palmeras, cipreses y olivos, que se refleja en las aguas como salida de un cuento de las Mil y una

Noches, si no fuera por los intempestivos y modernos molinos de viento del horizonte.

MURALLA VENECIANA

Nicosia es la capital de la isla, y aunque las estadísticas dicen que tiene unos 300.000 habitantes, no lo parece. Cabe destacar su casco antiguo rodeado por una muralla de piedra arenisca de estilo veneciano del s. XVI en forma de corazón, que nada tienen

que envidiar a las de Bérnago. Como en todas las ciudades chipriotas es recomendable el paseo sosegado, aquí los callejones, las palmeras y las antiguas mezquitas dan a la ciudad un aire oriental muy interesante. La calle Stas-sicratous, de solo 500 metros es la vía comercial de la ciudad. No muy lejos está la calle Ledra, y en ella se encuentra una pastelería famosa por su dulcísimo jalbá (halvava) y otras delicias chipriotas, en la que en 1926, cuando





Delicias chipriotas

En el restaurante "Laledes" de la localidad de Kouklia, medio escondido entre la iglesia del Apóstol Lucas y la mezquita local, se come muy bien. "Laledes" es el locativo de la palabra turca "lale" (tulipán). Neoklis

Erakleous, uno de sus propietarios, nos deleita con unos variados entremeses "mezze": "tarama" (paté de huevos de pescado y color de helado de fresa), "tehina" (crema de garbanzos), "tzantziki" (yogur con pepino), un queso "halloumi" frito, y "keftethes" (albóndigas), los mejores platos de la cocina chipriota, natural, sencilla, cien por cien mediterránea. Y de postre una "loukoumi geroskipou", delicias de Afrodita hechas en el cercano pueblo de Geroskipou.

Por toda la isla se venden las llamadas Delicias Chipriotas (en cajas como las de la foto de arriba), unos dulces muy dulces que se parecen mucho a las Delicias Turcas, pero nunca le digáis esto a un greco-chipriota, por si acaso.



Como todo en esta isla, la gastronomía también es completamente mediterránea, natural y sana. El recetario chipriota ha recibido sus mayores influencias de las cocinas griega y turca

era propiedad de un griego llamado Charalambos Hadjioannou, se fundó el equipo de fútbol Podosferikos Omiellos Ellinon Lefkosias, orgullo de los aficionados al fútbol chipriotas.

Nicosia, como todo Chipre, es un lugar bonito, agradable, pero sin estridencias. Ejemplos son el palacio del Arzobispado, de estilo veneciano, con una estatua en mármol blanco del arzobispo Makarios; la iglesia de Panagia Chrysaliniotissa, erigida según los más estrictos cánones bizantinos; la mezquita de Omeriye, construida sobre una iglesia de los agustinos...

Para el turista, sin embargo, tiene más interés, más morbo, esa sencilla calle de Ledra, que lleva el nombre de una antigua ciudad-estado de la isla. Y no es que esta vía hoy peatonal tenga una especial belleza, un McDonald's aquí, un Starbucks allá, un mimo-es-

tatua-viviente, vamos... lo de cualquier lugar. Pero aquí hasta 2008 hubo una barricada que cortaba la calle, un muro desde el que se podía observar la parte norte de Chipre, como el observatorio de Panmunjom en la Zona Desmilitarizada de Corea desde el que se puede ver la "otra" Corea. Un pequeño parapeto presidido por un cartel en griego e inglés: "Nada se gana sin sacrificios, ni la libertad sin sangre". Un paso fronterizo, parecido en cierto modo al célebre Checkpoint Charlie de Berlín, que se extiende a ambos lados y divide en dos, todavía hoy, la isla de Chipre.

¿EL HUEVO O LA GALLINA?

En 1914 Chipre pasó a ser una colonia británica con una población mayoritariamente griega (greco-chipriotas) y turca (turco-chipriotas). ¿Quién fue



Gente como nosotros

Los chipriotas son mediterráneos, mezcla de muchos pueblos y muchas culturas, por eso nos son muy familiares. Sinceros, apasionados, amantes de la vida y de la juega, como nosotros. En la pág. anterior, la catedral de Santa Sofía, hoy mezquita de Selimiye, en la zona turca de Nicosia, vista desde el mirador de la calle Ledra. Arriba, Neoklis Erakleous, todo un personaje del restaurante Laledes; el Flocafé de Nicosia, un establecimiento de toda la vida; un kebab de la misma ciudad (influencia turca); dos mujeres haciendo ganchillo en Omodos; y reclutas greco-chipriotas en plena instrucción.



Es verdad que no pasa por su mejor momento político y económico, como tantos otros países, pero Chipre es tan antiguo, ha vivido tantas vicisitudes y ha sabido salir de ellas siempre airoso, que esta vez también lo va a conseguir



antes, el huevo o la gallina? Esta es la cuestión. Algunos dicen que la junta militar que dirigía la dictadura griega intentó en 1974 anexionarse (enosis) la isla y que ésto provocó la invasión del ejército turco. Desde entonces, un 36% de Chipre se autodenomina República Turca del Norte, únicamente reconocida por Turquía, y el otro 64% corresponde a la República de Chipre, país independiente y miembro de la Unión Europea, con fuertes vínculos con Grecia.

La frontera divisoria sigue pasando exactamente por el centro de Nicosia, convirtiendo a la capital chipriota en la única ciudad europea dividida, sin que se atisbe una solución a corto o medio plazo. Y esto, negativo sin duda, le confiere un gran atractivo al turista

que, lejos ya de los tiempos de la Guerra Fría, juega a pasar un muro mucho más manejable que lo fuera el de Berlín. Los turistas hacen una pequeña y rápida cola ante las taquillas instaladas por la Polis turca en la calle Ledra y con solo presentar el pasaporte u otro documento de identidad (vale el DNI español) pueden pasar sin mayores dificultades a la zona turca.

Es verdad que antes la línea divisoria era mucho más rígida que ahora, pero en tiempos en los que Turquía quiere ingresar en el club europeo y Grecia y el propio Chipre se debaten inmersos en la crisis económica del Eurogrupo, la distensión es más que evidente. Baste con decir que si metemos en el buscador de Google las palabras “Nicosia” y “enfrentamientos”, de los

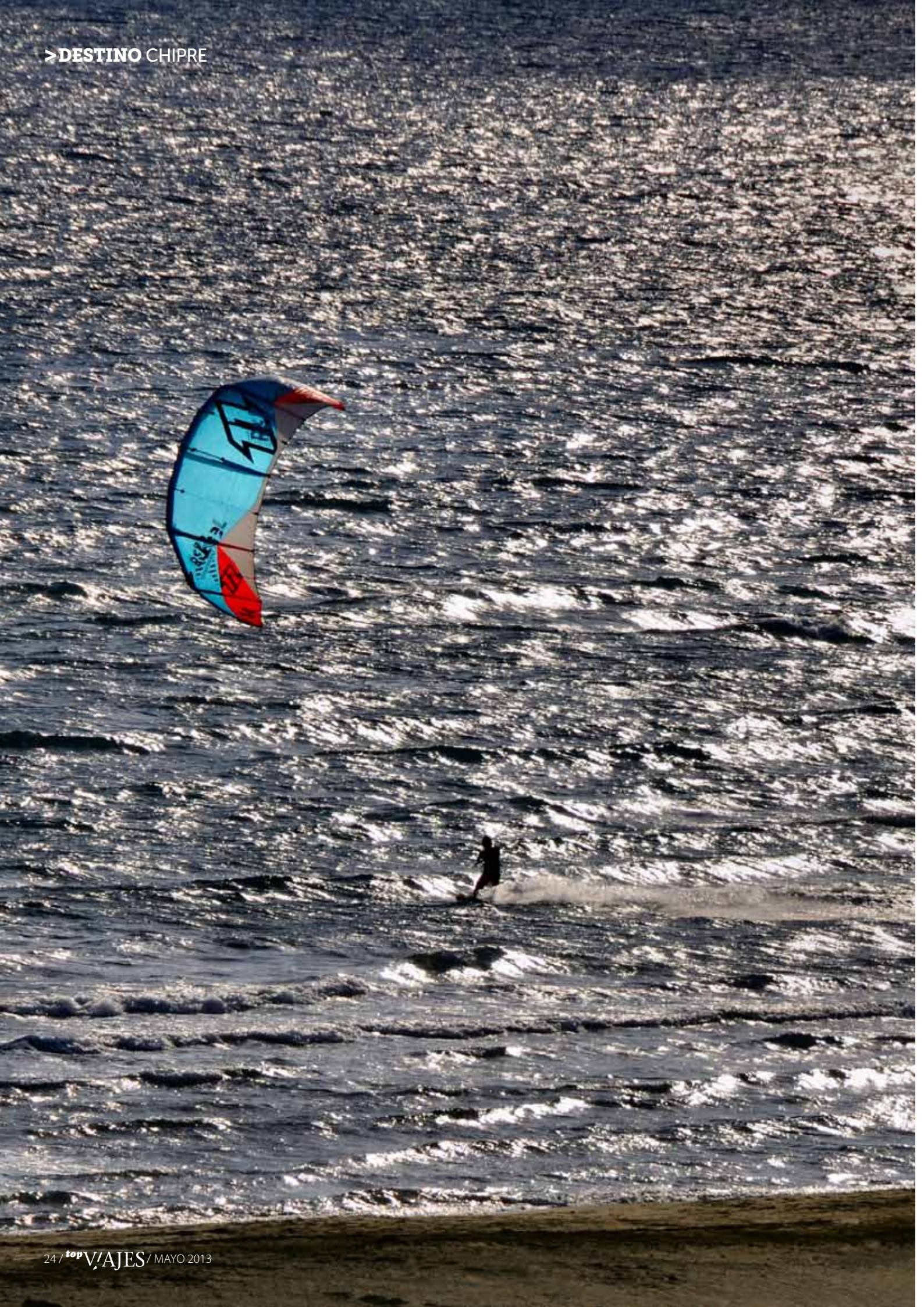
Ariba, una ginkana motorizada de jóvenes chipriotas en la ciudad de Pafos. En la página de al lado, las banderas de Chipre (blanca con la silueta de la isla en cobre y dos ramas de olivo verde) y de Grecia (cruz blanca y las cinco franjas azules) indican la ideología de los inquilinos de esta casa de bonito balcón en el pueblo de Kakopetria.





La mezquita Hala Sultan Tekke se refleja en las aguas del Lago Salado de Lámaca, enmarcada en un paisaje de cuento con palmeras, cipreses y olivos, solo roto por los anacrónicos modernos molinos de viento del horizonte







Vacaciones completas

El que quiera playa, mar, gastronomía, lo encontrará en Chipre. El que busque cultura e historia, también lo hallará. En la página anterior, un practicante de kitesurf en las plateadas aguas del sur de Chipre, junto al hotel St. Raphael, al atardecer. Arriba la restaurada iglesia ortodoxa de San Jorge de Pegeia, ejemplo arquetípico de la arquitectura bizantina. A la izquierda, las Tumbas de los Reyes de Pafos.



Puerto pesquero de Peyia.

617.000 resultados obtenidos, 414.000 se referirán al fútbol.

Acabamos el recorrido imprescindible por Chipre en Limassol, la antigua Lemesos, hoy segunda población más importante de la isla, volcada hacia el turismo y con olor a puerto pesquero y chiringuito de playa. Su castillo medieval es interesante, sobre todo si tenemos en cuenta que allí se celebró la boda de Ricardo Corazón de León, rey de Inglaterra, y Berenguela de Navarra en 1191.

LA GASTRONOMÍA

Y dejo para el final un capítulo importante del turismo en Chipre, su gastronomía. De la mano de Petros Mavros, uno de los chipriotas que más saben de turismo (y que mejor hablan el castellano, no en vano su mujer es mallorquina) vamos al restaurante Laledes de Kouklia, un local con todo el sabor rural de la zona, medio escondido entre la iglesia del Apóstol Lucas y la mezquita local. Laledes es el locativo de la palabra turca lale (tulipán). Gastronomía greco-chipriota en un restaurante con nombre turco. De nuevo se evidencia que la cohabitación pacífica es posible.

Nos recibe Neoklis Erakleous, uno de sus propietarios, que acaba de hacer una fuerte apuesta por el turismo rural. El local, con wifi gratuito, es un auténtico museo etnográfico y su decoración está compuesta por utensilios tradicionales que ha ido recogiendo por toda la región: cacharros de cocina, aperos de labranza, bordados, alfarería, cestería...

Neoklis, que fue panadero (y se nota en las mesas), nos deleita con los mejores platos de la cocina chipriota, natural, sencilla, ciento por ciento mediterránea. Desde el queso halloumi frito, a las albóndigas keftethes, pasando por todo tipo de entremeses mezze: tarama (paté de huevas de pescado y color de helado de fresa), tehina (crema de garbanzos), tzantziki (yogur con pepino). 📍

GUÍA PRÁCTICA

CHIPRE



CÓMO LLEGAR

Hay varias posibilidades de vuelos a Chipre. Nosotros lo hicimos en **Aegean Airlines**, compañía griega que vuela desde Madrid a Atenas. Duración del vuelo: 3 h. 40'. Desde la capital griega, en las mismas líneas aéreas, hasta Lárnaca (1 h. 40'). <http://es.aegeanair.com/>



DÓNDE DORMIR

El **Hotel St. Raphael** es un resort de 5 estrellas en la mejor playa de Limassol, en la costa sur de la isla, principal centro turístico de Chipre. Ofrece la posibilidad de una estancia "todo incluido", que no recomiendo personalmente, pues nos obliga a comer y cenar en el hotel. Fantásticas vistas sobre el puerto deportivo y la playa (en la imagen). www.raphael.com.cy/

Coral Beach. Este complejo playero de cinco estrellas situado a 15 km. de la ciudad de Pafos, construido en 1993 y rehabilitado en 2001, dispone de unos jardines muy agradables y excelentes restaurantes. www.coral.com.cy/

E-Hotel. Un hotel boutique de cuatro estrellas en la apartada playa de Pervolia, Lárnaca.



A 8 km. del aeropuerto de esta ciudad. Tranquilidad garantizada. www.hotel-e.com/

QUÉ Y DÓNDE COMER

Como todo en esta isla, la gastronomía también es completamente mediterránea. Como en todo, también en la comida las mayores influencias son griegas y turcas.

Mezze, entremeses a base de ensaladas, patés, hummus (puré de garbanzos). Mousaka (pastel de carne picada, berenjenas y queso), sopa de lentejas, pescados a la parrilla, tava y kleftiko, dos maneras de cocinar el cordero. Suvlaki, una variedad de kebab. Halloumi, un queso local con menta...

Entre las bebidas destacan la cerveza Keo y el café frappé (en la foto). La primera es una



cerveza local tipo pilsner que se fabrica en Limassol con la particularidad de que para ello se emplea maíz. El café frappé es simplemente café de sobre con hielo y mucha espuma de leche.

Entre los restaurantes, destaco el **Laledes** de Kouklia, en la foto (ved final del reportaje general). Una casa de comidas con recetas tradicionales y productos frescos de primera calidad, de esas que creíamos ya perdidas. www.laledes.com/



El **Zephyros** es una marisquería tipo cocedero situada en el puerto de Lárnaca en la que podemos comer cualquier tipo de marisco y pescado mediterráneo dependiendo de las capturas del día. Sin excesivos lujos, materia prima de calidad asegurada y excelente relación calidad-precio. Tel. 24 657198..

MÁS INFORMACIÓN

Turismo de Chipre

www.visitcyprus.com/wps/portal



top VIAJES



La primera revista de turismo on line



Visita nuestra web www.topviajes.net







NUEVA ZELANDA

EL MUNDO EN UN SOLO PAÍS

TEXTO **PALOMA GIL** paloma.gil@revista80dias.es

FOTOS OT NUEVA ZELANDA

La variedad de fauna y flora hace de Nueva Zelanda un planeta en miniatura.

Nueva Zelanda no es solo un país de increíble riqueza paisajística, de colinas nevadas, playas interminables y selvas vírgenes, sino que nos acerca también al contraste que representa la cultura maorí

Dice una antigua canción: “Mirando por la ventana, el azul cielo neozelandés veo pasar a toda esa gente tan amable, muy lejos de lo que ellos llaman multitud y soñando con la tierra de la gran nube blanca. Yo sé qué voy a ver en Nueva Zelanda, si alguna vuelvo y quiero”.

Nueva Zelanda es conocida como el país de la Gran Nube Blanca, porque ese es precisamente su nombre en maorí, Aotearoa. Un país cuyos paisajes pueden presumir de ser de los más hermosos del planeta. Elevadas colinas verdes, desiertos y playas interminables son escenarios impresionantes y paradisiacos, que nos han dado a conocer películas como *El señor de los anillos* o *El piano*. Sin embargo, el descubrir Nueva Zelanda no sólo permite disfrutar de la naturaleza casi en estado puro, sino que también confronta al viajero con una cultura y una forma muy especial de ver la vida, influida por la cultura maorí.

700 ISLAS

Nueva Zelanda, rodeada por la in-



mensidad del océano Pacífico y último retazo de tierra antes de alcanzar la helada Antártida, se compone de más de 700 islas entre las que destacan principalmente dos: la Isla Norte, la que tiene las ciudades más importantes, por ejemplo la famosa Auckland o la propia capital, Wellington; y la Isla del Sur, que es mucho más grande, pero está menos habitada.

El tema de la vegetación y de los animalitos, flora y fauna, son, en su gran mayoría, exclusivas de Nueva Zelanda. La razón es que el territorio neozelandés ha estado aislado y

carente de presencia humana durante más de 85 millones de años, tras su separación del gran continente Gondwana. Los primeros pobladores humanos fueron los maoríes procedentes de las islas de la Polinesia, y llegaron a Nueva Zelanda en el siglo XIII, lo que convierte a este territorio en uno de los últimos lugares del mundo en ser habitado. Observadores de la naturaleza, fueron ellos los que adjudicaron el nombre de ‘el país de la nube blanca’ al actual Nueva Zelanda por la frecuente nubosidad llegada desde el Pacífico y que parece



ROB SUISTED

Formado por dos grandes islas rodeadas de otras más pequeñas (que incluso hoy en día aparecen y desaparecen por los movimientos de placas tectónicas) Nueva Zelanda es, como así la llaman sus orgullosos ciudadanos, "El mundo entero en un solo lugar". Playas paradisíacas a pocos kilómetros de volcanes activos, zonas desérticas próximas a frondosos bosques que recuerdan a selvas tropicales, grandes llanuras que se extienden frente a cordilleras que la vista no abarca.



ROB SUISTED

Auckland

Ta-maki Makau Rau como se dice en maorí, es la ciudad más grande Nueva Zelanda. Situada en la isla norte, es la urbe elegida por más de una cuarta parte de los habitantes del país para vivir. No es la capital política, pero sí la económica. Y es además una región con el mismo nombre. Está entre el golfo de Hauraki y el océano Pacífico, la cordillera Hanua, el puerto de manukau y la cordillera Waitakere.



'El señor de los anillos'

Este paisaje tan paradisíaco fue la inspiración para el rodaje de una de las sagas cinematográficas más exitosas de la historia del cine. ¿Hay algún lugar que pueda asemejarse más a la oscura tierra de Mordor? El refugio del Señor Oscuro es el Parque Nacional de Tongariro, una planicie de la que emergen tres volcanes, Tongariro, Ngauruhoe y Ruapehu. Este último, de 2.797 metros de altura, es el Monte del Destino, el lugar en el que se forjó el Anillo único, y el lugar en el que fue destruido.

Pero esta zona tiene su propia historia, comparable a la que cuenta el libro. Junto a los tres volcanes, el lago Taupo, el más grande de Nueva Zelanda, es un gran cráter, herencia de la mayor explosión volcánica de la que hay constancia científica. Más reciente y menos intensa es la actividad del Ruapehu, cuya última erupción ocurrió en 1996. La última catástrofe volcánica se produjo en el siglo XIX, cuando una erupción destruyó por completo una zona de terrazas naturales de color rosado que eran calificadas como la octava maravilla del mundo.



Casi dos tercios de los cuatro millones de neozelandeses viven en la Isla Norte y de ellos la mitad se concentra en la capital financiera del país, Auckland, y sus alrededores

quedarse suspendida en las altas cumbres de los Alpes neozelandeses, a veces durante semanas enteras.

Nueva Zelanda tiene casi cuatro millones de personas viviendo oficialmente en sus tierras, sin contar los miles de turistas que la visitan constantemente... ¡y más de 50 millones de ovejas! censadas. Dos tercios de la población vive en la Isla Norte, y de ella la mitad se concentra en la ciudad de Auckland y sus alrededores. Un tercio del territorio se conserva prácticamente virgen y bajo protección. De los catorce parques naturales existentes, cinco de ellos han sido declarados por la Unesco como Patrimonio de la Humanidad. De ahí que los neozelandeses también se refieran a su tierra como "el país donde viviría Dios". Y me parece que no se equivoca demasiado.

UN ENORME JARDÍN

Este país es algo completamente diferente a lo que se espera. Es como un

enorme jardín en el que uno se siente parte de un todo. Claro que, como en casi todos los países, tiene sus contrastes y chocan con nuestras creencias lógicas. Por ejemplo en Nueva Zelanda hace frío en el sur y calor en el norte porque está en el hemisferio sur, en Navidades es verano y en agosto es invierno, y los europeos buscan en vano entre la inmensidad de las estrelladas noches las osas mayor y menor. A lo largo de una superficie algo mayor que la mitad de España, al viajero se le ofrece la posibilidad de descubrir playas doradas de arena fina, glaciares helados, desiertos volcánicos, escarpados fiordos, lagos alpinos o selvas de helechos, que pueden alcanzar hasta 15 metros de altura. Y a pesar de ello, en todo el territorio no existen prácticamente especies venenosas: no hay serpientes, ni escorpiones, ni cocodrilos, ni pirañas... Ni siquiera por parte de las personas hay nada que temer: de acuerdo con el Índice de Paz Global de 2009, Nue-



El hogar de los 'hobbits'

La región de Matamata, una llanura de campos de labor y verdes prados, el hogar de los *hobbits*. Parte de las casas excavadas en la tierra aún se conservan y se pueden visitar en grupos guiados. Es más, incluso se pueden encontrar carteles que indican que

estamos en Hobbiton. Siguiendo la línea de la costa hacia el sur, y superando el Monte Taranaki, también llamado Monte Egmont, se llega a otros escenarios, Otaki, que sirvió para rodar escenas de *La Comarca*, y Paraparaumu, que hizo las veces del campo del Pelennor frente a Minas Tirith.





Nueva Zelanda cuenta con catorce parques naturales, cinco de ellos declarados Patrimonio de la Humanidad por la Unesco.

BEN CRAWFORD



Los neozelandeses son unos grandes disfrutadores de la variada naturaleza que les brinda su país y ellos mismos se conocen entre sí como 'kiwis', esa ave endémica no voladora que es el auténtico emblema de estas islas oceánicas



JOHN DOOGAN



MILES HOLDEN



MILES HOLDEN



FAY LOONEY

va Zelanda es el país más seguro del mundo. Y todo eso no sólo es un placer, sino que es un descanso que nos permite disfrutar a pleno pulmón y sin preocuparnos de nada.

Los neozelandeses, que tienen un particular y simpático sentido del humor, se denominan a sí mismos "kiwis" y adoran pasar su tiempo libre en la naturaleza. El nombre no procede, como puede suponerse, de la fruta, que crece en abundancia en la Isla Norte, sino de una especie de ave no alada, típica de Nueva Zelanda, que se ha convertido en un símbolo del país y que se encuentra en peligro de extinción. La mayoría de los neozelandeses son gente optimista, abierta y hospitalaria. Se enzarzan rápido en largas conversaciones aunque

no te conozcan, y les encanta dar consejos sobre las mejores cosas que ver o hacer en cada región. Eso nos da una clara idea de lo que podemos esperar allí, una vida tranquila, sin prisas, sin agobios, a ritmo de canciones suaves y en donde se respira la saludable deportividad de un pueblo que disfruta de todo lo que tiene.

LA CIUDAD DE LOS VELEROS

Con más de un millón de habitantes, Auckland es, tanto en el aspecto cultural como económico, la ciudad más importante y conocida de Nueva Zelanda. Es la ciudad de los veleros, lo que significa que las posibilidades de practicar los deportes de agua son inagotables e infinitas. En la marina del puerto deportivo es posible al-

Hay mil maneras de disfrutar de Nueva Zelanda, la oferta no se agota en los deportes de riesgo o de invierno. Recorrer en bicicleta los caminos paralelos a la línea de costa, hacer senderismo por los numerosos bosques y colinas de su geografía, observar su variada flora y su curiosa fauna son experiencias inolvidables.



PROFESSIONAL ADVENTURING

www.nematosafaris.co.nz

BALIN

MILES HOLDEN



DAVID WALL

Queenstreet, en la que se alternan imponentes rascacielos de vidrio y acero con encantadores edificios de principios del siglo XX, es la calle más bulliciosa y una de las más comerciales de Auckland

quilar yates o kajaks, tomar parte en excursiones a las islas del Golfo de Hauraki, o bien sentarse en uno de los preciosos y elegantes cafés y observar los veleros navegar hasta la caída del sol. El edificio más emblemático de la ciudad es, sin duda, la Skytower, cuyos 328 metros la convierten en la torre más alta de todo el hemisferio sur, y desde la que, como ya os podréis imaginar, las vistas de la ciudad son impresionantes. Los más atrevidos pueden hacer *bungy jumping* y demostrar su falta de vértigo, o de cordura, saltando desde una plataforma a 192 metros del suelo.

Caminar por las calles de Auckland supone un subir y bajar continuo. Desde lo alto de la Skytower, llama la atención la perfecta conicidad de los más de 60 montículos sobre los que está construida la ciudad, que no son más que volcanes inactivos. A pocos metros de distancia de la Skytower, en pleno centro, se encuentra la Queenstreet, la calle comercial más bulliciosa de Auckland, en la que imponentes rascacielos de cristal se alternan con encantadores edificios de principios del siglo XX. Siguiendo la costa en dirección oeste se encuentra una de las mejores atracciones tu-

rísticas, el mundo submarino de Nelly Tarlton's, con un acuario de gigantescas dimensiones.

BALUARTE CULTURAL

La capital, Wellington, aprisionada entre las montañas y el mar, es el centro político, administrativo y estudiantil de Nueva Zelanda. Y, cada vez más, un baluarte cultural, con una vida nocturna para quitarse el sombrero y una oferta de actividades artísticas, musicales y teatrales, que os sorprenderá.

Desde el puerto de Wellington parte el ferry que comunica la isla

La estación del 'pan de gengibre'

La Estación de Ferrocarril de Dunedin, es considerada como una de las atracciones históricas más interesantes de la isla sur. Fue diseñada por George Troup, al que después de construirla lo apodaron "George el Pan de Gengibre". Aún está en activo.





PAUL ABBIT

Los maoríes

Cuando los primeros europeos pusieron sus pies en Nueva Zelanda, descubrieron que no era una tierra deshabitada, sino que era el hogar de los maoríes. Se cree que llegaron a la isla entre los siglos IX y XIV. Cuenta su mitología que llegaron desde un lugar llamado Hawaiki y lo cierto es que el parecido de su cultura con la de otros nativos como los de las Islas Cook, es tal que hace evidente el hecho de que proceden de ahí. Aunque también hay teorías que señalan el mismísimo Hawái. Muchas de sus costumbres no sólo se mantienen sino que gozan de especial protección, por ejemplo, los bailes Haka, que son muy famosos y típicos, la literatura e incluso la música, en su mayor parte vocal; otras, menos acordes con una filosofía actual de la vida, como el animismo o el canibalismo fueron erradicadas. Actualmente viven de la ganadería o de la agricultura y conviven a la perfección con el resto de los neozelandeses. Su artesanía, su idioma e incluso su gastronomía tradicional han influido y enriquecido de muchas formas la apasionante cultura actual del país.



CHRIS SISARICH

Las mejores vistas panorámicas de Wellington, especialmente al atardecer, se alcanzan desde el Monte Victoria o la Estación Kelburn, a la que se llega mediante el famoso 'Cable car' rojo

norte con la Isla Sur. A pesar de que la ciudad se encuentra justo en la zona de choque de dos placas tectónicas, con la consecuente y constante amenaza de terremotos, y de las fuertes y frecuentes tempestades procedentes del mar de Tasmania, extraña inexplicablemente el crecimiento que Wellington ha seguido a un ritmo vertiginoso, especialmente desde que en 1855 los que planificaron la ciudad aprovecharon un levantamiento de tierra, fruto de un seísmo, para ampliar el centro de la urbe.

Las mejores vistas panorámicas de la ciudad, sobre todo al atardecer, las tenemos principalmente desde el monte Victoria o desde la estación Ke-

lburn, a la que se llega tomando el famosísimo *Cable car* rojo, una especie de pequeño tranvía o tren cremallera que se ha convertido en una de las atracciones turísticas más populares. En Wellington se encuentra el museo más visitado de Nueva Zelanda: el Te Papa Tongarewa, donde con ayuda de las más modernas tecnologías multimedia, encontraréis todo tipo de informaciones detalladas sobre la naturaleza y la cultura del país. Y lo mejor de todo: ¡la entrada es gratuita! La vida nocturna, por su parte, bulle en el barrio multicultural alrededor de la Cuba Street y el Courtenay Quarter. Algo más al norte, en pleno centro del distrito de negocios, el Lambton



Sociedad aristocrática y jerarquizada

La sociedad maorí era aristocrática. La población se dividía en grandes tribus, cuyos antepasados fueron los primeros pobladores, así cada tribu llevaba el nombre de una de las canoas en las que llegaron (arawa, tainui, etc.), luego había tribus secundarias y familias, los hapu. Aquél cuyo árbol genealógico era mayor, era el jefe de la tribu, el ariki rangi, que era el representante del cielo. Em la jerarquía maorí, después estaban los sacerdotes (tohunga), la clase media y los guerreros (nga tutua) y lo esclavos sin derecho alguno (nga taure kareka).



> DESTINO NUEVA ZELANDA

La naturaleza virgen se rompe solo en ocasiones para acoger cultivos, como el de viñedos que han otorgado un puesto de honor a los vinos neozelandeses en el mundo.





La ruta de Milford Sound es una de las numerosas opciones de senderismo controlado que se puede hacer por bosques vírgenes; 55 kilómetros que solo pueden recorrer 30 personas al día para preservar sus condiciones naturales



Quarter es la mejor zona para ir de compras, con las más finas Boutiques y el lujoso centro comercial Kirkcaldie & Stains.

TERRITORIO VIRGEN

Obviamente en Nueva Zelanda, como en todas partes, hay grandes ciudades, pero como decía al principio, en este país la inmensa mayoría del territorio está protegido y se conserva prácticamente virgen. Una sensación indescriptible.

Una de las regiones deshabitadas más grandes del país es la de los fiordos, en la Isla Sur. Una de las gran-

des atracciones es la ruta de Milford Sound: cuatro días de senderismo con una distancia total a recorrer de 55 kilómetros. Para evitar aglomeraciones de caminantes en las cabañas en las que se puede pasar la noche, sólo se permite el paso de 30 personas al día, lo cual significa que hay que reservar con muchísima antelación. Estos bosques son todavía vírgenes y cuando llueve, lo que suele pasar a menudo y en abundancia, el agua se abre camino por todas partes pendiente abajo, formando miles de cataratas espectaculares. Una forma menos agotadora de explorar el fiordo es mediante un

En Nueva Zelanda, los vinos son mucho más famosos incluso que la propia gastronomía. Hay 10 centros productores, entre los que destacan Marlborough (sauvignon blanc), Gisborne (chardonnay) y Central Otago y Martinborough (pinot noir y gris). El cabernet oscuro da fama a la Hawkes Bay, mientras que La Meca del cabernet es Auckland.







JAMES HEREMZIA



CHRIS MCLENNAN

Una boda fácil

Para formalizar un matrimonio maorí bastaba con que una mujer pasase la noche en casa de un hombre, y nunca al revés, para que el resto de la tribu los considerase casados. Mientras que los niños, que nacían impuros por el tapu de la madre, debían ser liberados mediante una tradición en la que además se le daba el nombre.



El famoso kiwi, un ave no voladora endogámica de Nueva Zelanda.

crucero en barco, de tan solo unas horas o incluso con la posibilidad de pasar la noche sobre el agua.

El parque nacional de Abel Tasman es el paraíso para aquellos que adoran la costa: desde Wainui Inlet hasta Kaiteriteri se extienden inmensas playas de arena dorada, pintorescas bahías, separadas las unas de las otras por salientes o escollos rocosos. Aquí también se ofrece la posibilidad de hacer un recorrido a pie de cuatro días, entre bosques y playas, o bien se puede optar por uno de los omnipresentes taxis de agua, que llevan a toda velocidad al visitante a las diferentes bahías.

GLACIARES EN LA SELVA

Otra curiosidad es que en el mundo solo hay tres glaciares que desemboquen en una selva, y dos de ellos se encuentran en Nueva Zelanda (el tercero está en Sudamérica). Desgraciadamente, tanto el glaciar de Franz-Josef como el de Fox han ido perdiendo extensión en los últimos años, pero el sonido del agua deslizándose entre las grietas y el hielo rompiéndose, sigue siendo algo maravilloso. Para percibir en toda su plenitud la magnificencia de estas lenguas de hielo en movimiento, no hay nada mejor que apuntarse a una excursión en helicóptero, sobrevolar el glaciar y aterrizar en la parte superior, donde el paisaje es aún más bonito, si cabe, ya que el hielo todavía no se ha mezclado con la tierra y mantiene su color azulado.

Visitar Nueva Zelanda es adentrarse, en cierta manera, en un viaje interior que casi nos remonta a los orígenes y que nos hará conectar con un rincón de nuestro propio ser que solemos dejar olvidado cuando el estrés del día a día en la ciudad, toma el control de nuestra vida. Es un viaje que no sólo merece la pena, sino que es prácticamente una obligación. ①

GUÍA PRÁCTICA

NUEVA ZELANDA

CÓMO LLEGAR

Avión Debido a la enorme distancia entre España y Nueva Zelanda, no es posible volar de forma directa. Varias compañías aéreas ofrecen vuelos, la mayoría con escala en Estados Unidos (San Francisco o Los Angeles) o Asia (Singapur, Hong Kong o Dubai). La mayoría aterrizan en Auckland, aunque también existe la posibilidad de tomar vuelos a Wellington o Christchurch.

QUÉ Y DÓNDE COMER

Los restaurantes neozelandeses son de todo tipo, aunque la comida más típica tiene sus orígenes en la gastronomía maorí. Se pue-



de probar la carne de especies tan exóticas como el cocodrilo, el walabi o incluso el canguro. Pero el énfasis se pone especialmente en el marisco y en la fruta y la verdura frescas.

Mecca Stonehouse. Un simpático restaurante en Auckland donde se sirve comida internacional, con especial atención al pescado y al marisco. Deliciosas ostras, por cierto y con un precio, al cambio, realmente barato. www.meccastonehouse.com

Shed 5. Excelente restaurante en Wellington junto a la bahía Lambton. Verduras, marisco, pescado y excelente carne. Con todo, lo mejor es la bodega. Cocina fusión inspirada en la cocina tradicional. Buen precio. www.shed5.co.nz

Caesars Restaurant and Bar. Restaurante en Christchurch centrado en el estilo de comida fresca y sencilla. Ambiente familiar y especialmente orientado al disfrute con niños. Y como hay muchos, es colorista y algo bullitoso. Muy barato. www.caesars.co.nz

DÓNDE DORMIR

Muy buena calidad en sus hoteles. Pero lo más típico son las casas de huéspedes y los



bed and breakfast para conocer el verdadero ambiente neozelandés.

The George. Lujoso hotel en Christchurch. Elegante y contemporáneo pero caro. www.thegeorge.com

Hotel Grand Chancellor. Moderno hotel en el centro de Auckland. Relajante y dinámico. Todo lo necesario para hacer turismo. www.grandchancellorhotels.com

Museum Art Hotel. Delicioso, divertido y original hotel en Wellington. Acompañado de un bar restaurante típico de la cadena Hipopotamus. El estilo y la atmósfera son encantadores. www.museumhotel.co.nz

VISADO

Para viajes con una duración inferior a tres meses, únicamente es necesario un pasaporte con más de seis meses de validez a partir del día de comienzo del viaje.



MÁS INFORMACIÓN

Oficina de Turismo de Nueva Zelanda

www.tourismnewzealand.com/

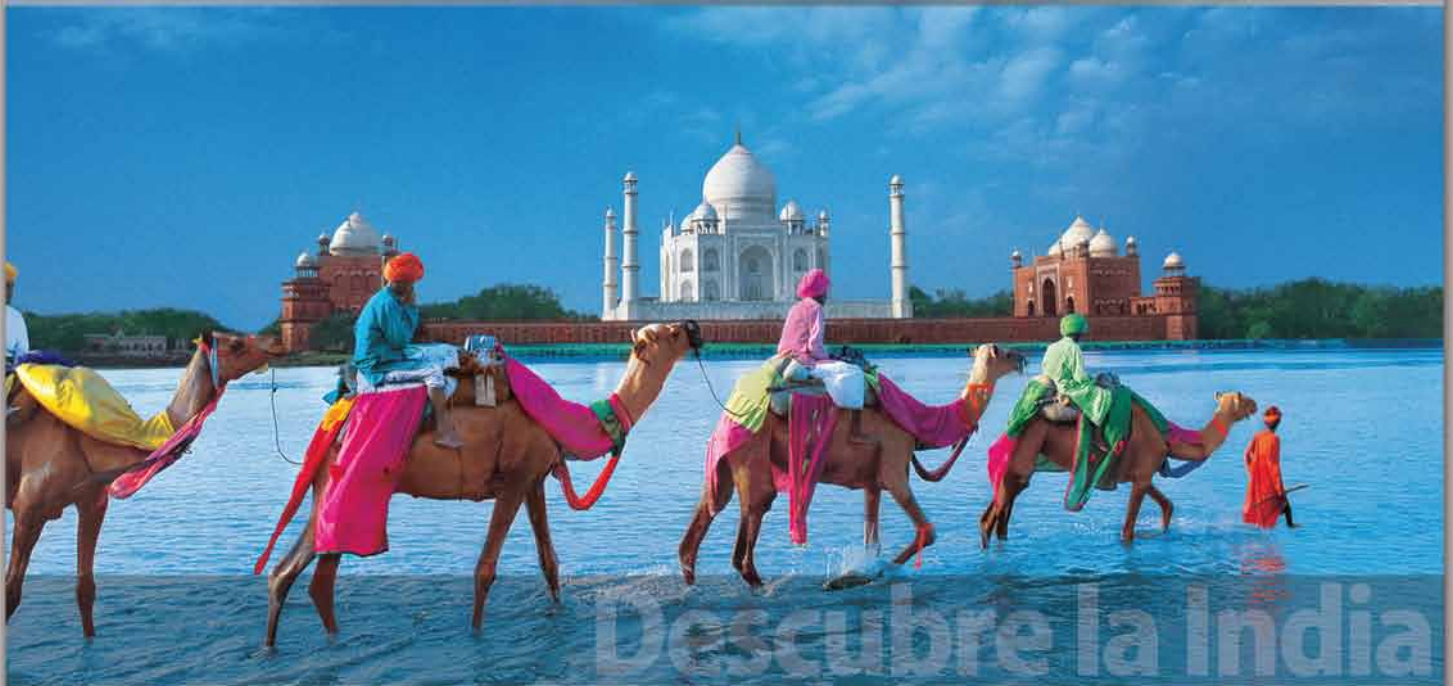
OT de Nueva Zelanda en España

Pza. de la Lealtad, 2. Madrid / 91 523 02 26/

Embajada de Nueva Zelanda en España

Pinar 7, 3ª planta, Madrid / 915 230 226

embnuevazelanda@telefonica.net

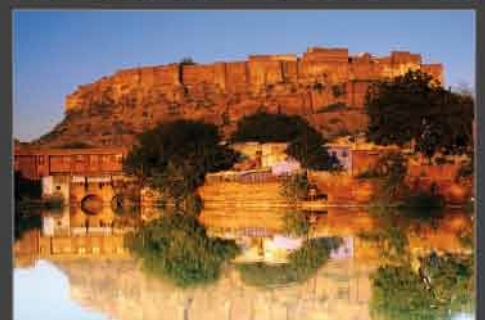
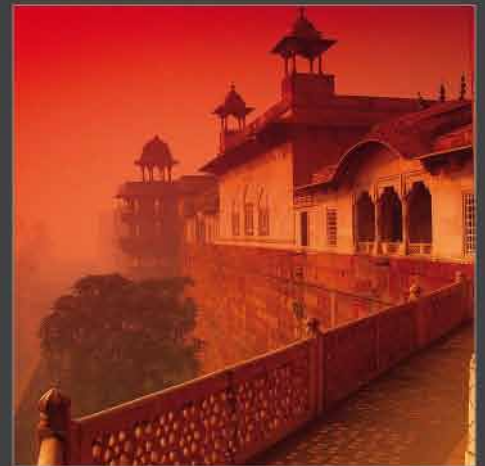


Palacios del Rajasthan La magia del norte...

...Delhi, Agra, Jaipur, Jodhpur, Jaipur...

Rajasthan-la Tierra de los Reyes, es una tapicería grandiosa de camellos caminando lentamente sobre las dunas del desierto Thar. Es un calidoscopio de hombres con turbantes vistosos, orgullosos de sus bigotes y de mujeres vestidas en ghagras (faldas tradicionales) con pulseras brillantes en los pies. En el paisaje se encuentran esparcidas islas de palacios reflejándose en los lagos idílicos y azules, templos y fuertes construidos en las cumbres de la rocosa y áspera sierra Aravali.

Si hay un lugar en el mundo que combina a la perfección magia y color, pasado y presente, ese sitio es INDIA. En este país repleto de tesoros, palacios suntuosos y paisajes inigualables se encuentra el estado de Rajasthan, el destino elegido por la actriz Liz Hurley y su millonario marido de origen indio, Arun Nayar, para celebrar su boda en marzo del 2007. Evocando "Las mil y una noches", y en el espectacular palacio Umaid Bhawan (hoy convertido en hotel), en Jodhpur, Pocos lugares son tan increíbles como este palacio construido en los años treinta por el último marajá, un hombre que no imaginaba que los tiempos estaban a punto de cambiar tanto.



El color de la India



> DESTINO

SAYAGO

LOS ARRIBES ZAMORANOS DEL DUERO

TEXTO MANEL G. BLÁZQUEZ

FOTOS NIKO CHICOTE, M.G.BLÁZQUEZ





Las laderas agrestes y las aguas del río Duero marcan la frontera entre España y Portugal en buena parte del Parque Natural Arribes del Duero, que en su zona norte pertenece a la comarca de Sayago, en el suroeste de la provincia de Zamora

Los caminos de Sayago son rutas de ida y vuelta. Cada mañana y al atardecer, miles de ovejas surcan el territorio en una especie de trashumancia de corto alcance, buscando pastos que a veces son generosos y otras tan escasos como las lluvias. Parece que hacen trazas en el camino, que ayudan a mantener la vida de un espacio olvidado, que lo pisan una y otra vez para hacer patente que por allí, en la raya con Portugal, en ese rincón medio encerrado por los ríos Duero y Tormes, aún pasan cosas.

LUGAR DE PASO

En el cielo, las estelas que dejan los aviones, que cruzan también de largo, muy de largo, trazan igualmente los mismos caminos que las ovejas: con artefactos que desde abajo no se imagina nadie adónde pueden ir surcando el aire de un territorio que fue codiciado por los conquistadores del Imperio Romano; quizá precisamente por eso, por ser camino, por ser lugar de paso para llegar siempre a otro lugar y pocas veces para quedarse. Y en el quedarse, aun de manera temporal como un transeúnte, está el lujo. Pocos lugares quedan en esta Europa



del sur donde las piedras sean las mismas que las de hace siglos y el apego a la naturaleza esté tan arraigado como anclados están en el terreno las portentosas encinas y los robles de ramificaciones anárquicas que caracterizan a este lugar; árboles que cautivaron al poeta zamorano Claudio Rodríguez o al sayagués Justo Alejo y a otros artistas; quizá el último en llegar el director y productor canadiense Zeb Robinson, quien ha conseguido situar el territorio de Sayago en el mundo con su película *Arribes: el resto es barullo*, cuando aún no está fijado en España, ni siqui-

era en Castilla y León. Y tal vez eso sea lo bueno.

Poco ha llegado aún para contaminarlo, para destruir la riqueza natural y la magia que proporcionan las planicies que sirven de antesala a esta zona del noroeste peninsular desde la ciudad de Zamora, o los cañones, fallas, cortados o arribanzos de hasta más de 300 metros de desnivel del río Duero. Río que a su paso por la frontera de este territorio zamorano y Portugal, y su trozo hermano de la provincia de Salamanca, recibe desde hace décadas el impactante nombre de los Arribes



Vista de parte de los arribes del Duero desde el Mirador de las Barrancas, en el pueblo de Fariza, dentro del Parque Natural Arribes del Duero. En el lado más cercano está España y en los otros cortados, Portugal. Este lugar, como tantos otros de los márgenes del río, es inmejorable para disfrutar de la naturaleza, de la flora, en este punto con hermosos ejemplares de enebro, o de la fauna, protagonizada aquí por el espectacular vuelo de los buitres leonados, de los alimochos o del águila real.



Cruzar el río

Aunque desde hace décadas hay muchos embalses que domanan las aguas del Duero, no existen tantos puentes que lo crucen. Sin duda el puente más hermoso es este de hierro, en Villadepera, conocido como de Requejo o Puente Pino, de 1914, que une Sayago con la comarca zamorana de Aliste, muy cerca de los límites con Portugal.



Robles, encinas y ovejas

Los cortinos o cortinas, majestuosos terrenos bordeados con peculiares paredes de granito, delimitan desde épocas medievales la propiedad de la tierra, muy dominada por el minifundio, y en los que se mantiene la agricultura solidaria de la actividad productiva más importante, la de la ganadería de ovino. Los robles y las encinas completan el paisaje mediterráneo dominado por la dehesa.





del Duero, y que ha eclipsado en parte a un nombre que en sí es ya hermoso e intrigante como el de Sayago, una buena parte de cuyos pueblos pertenecen a lo que hoy es uno de los parques naturales más extensos de Europa y que espera de continuo y sin inmutarse la llegada de viajeros.

LA VIDA, COMO ANTAÑO

Todo el territorio sayagués es unas decenas de pequeños pueblos esparcidos entre los encinares y robledales adeshados en los que se practica una actividad arraigada en la tierra, con una agricultura de apoyo al oficio principal del territorio, la ganadería del ovino. El turismo rural es un aporte nuevo a las maneras de vivir, que apenas se abre camino, como lo hacen la producción de artesanía o la alfarería; la más importante la de Pereruela, pueblo en el que los alfares siguen produciendo como hace siglos cazuelas en un barro rústico.

Para acceder a Sayago se hace casi por los mismos caminos que marcaron los romanos para el acopio de metales o para intentar domar a un territorio, que, según la leyenda, se

Sayago es un espacio agraciado para la observación: de los cielos estrellados especialmente en verano, de las aves, de las puestas de sol, de las espectaculares cencelladas, de los barrancos del Duero o del Tormes, de la rica floración primaveral





Construcciones de granito

La comarca de Sayago está surcada por innumerables riberas que vierten sus aguas, a veces con espectaculares cascadas, a los ríos Tormes o Duero, según la inclinación del terreno.

Arriba el pontón de Fariza. Abajo la fuente romana (s. III) mejor conservada de toda la comarca, en Luelmo. En la página de la izquierda, ermita del Castillo, en Fariza, donde acaba el primer domingo de junio, la popular romería de los pendones.





El encanto de Miranda do Douro

Miranda do Douro es un pueblo portugués casi hermano de la comarca de Sayago. Situado justo en la frontera, es pueblo de visita obligada cuando se viaja a esta zona del noroeste peninsular.

Su casco histórico está magistralmente bien conservado y cada una de las piedras maravillan al visitante, como al escritor portugués José Saramago, quien en su libro Viaje a Portugal hace en este lugar una parada. Una de las más hermosas fallas de los arribes se divisa precisamente desde los miradores de este pueblo, aunque esté situada en la parte Española. Desde un embarcadero parte una ruta en barco para recorrer los sobrecogedores arribes.

Si es famoso el pueblo por sus tradiciones, arriba una exhibición de los danzantes y "pauliteiros", y por los comercios de textil, no lo es menos por su gastronomía, dominada sin remedio por los platos de bacalao.



La comarca de Sayago está en los límites del suroeste de Zamora y del norte de Salamanca. El Duero la separa de Portugal, con su área protegida del Parque Natural do Douro

les resistió bastante, especialmente por las gestas del considerado como el lusitano sayagués más ilustre: Viriato, cuyo recuerdo sigue vivo aun desconociéndose casi toda su verdad. Hoy las carreteras entierran parte de las antiguas calzadas romanas –hasta siete conocidas–, que recorrían toda esta zona fronteriza. Próximos a caminos o carreteras se conservan auténticas joyas de la ingeniería romana como el puente de Sogo o la fuente de Luelmo, construcciones graníticas duraderas que han llegado casi intactas a nuestros días. El hermoso pueblo de Ledesma, al noroeste de la provincia de Salamanca y bañado por la vega del río Tormes, abre el camino por el sur a Sayago, tras cruzar unos veinte kilómetros de dehesas de toros de li-

dia de afamadas ganaderías. Almeida es el primero de los pueblos que se encuentra antes de llegar a uno de los más grandes de la comarca, Bermillo de Sayago. Este es quizá el auténtico centro y cruce del territorio, por el que se acercarse, tras bordear el embalse de la Almendra –conocido como el “mar de Castilla”–, a monumentales pueblos como Fermoselle, en la frontera con Portugal, o a decenas de pequeños municipios y pedanías donde la vida rural se mantiene tan pausada como la persistencia obstinada en mantenerse enhiestas de las paredes de granito de los grandes caserones sayagueses con sus magníficas portaladas. Muchos de ellos abandonados, desocupados desde la fuerte emigración de los años 60 del



Zamora abre el camino

La ciudad de Zamora, bordeada por el Duero, sirve de acceso a la comarca de Sayago y es obligado lugar de paseo para contemplar su rica arquitectura, en la que destacan los templos

románicos. El puente de piedra, recientemente hecho peatonal, es de origen romano. A unos 20 kilómetros de aquí, en el pueblo de San Román, comienzan los Arribes, que llegan más allá de la portuguesa Miranda do Douro (izda. y abajo).



siglo pasado que dejó a Sayago, como a tantas zonas rurales del país, a la espera de tiempos en los que, quizá, se vuelva a comprender que el mejor de los progresos es el que se hace a paso lento, entre otras cosas para evitar las ruinas repentinas, y que debe de partir del amor y del cuidado a la propia tierra, en la que está la riqueza. Tal vez oculta, como los minerales, los castros sagrados de los vacceos o vetones que precedieron a los sayagueses, los orondos hornos de adobe y ladrillo que cocían el pan, los viejos molinos que movían las aguas de las riberas o las ermitas perdidas sobre alguna de las peñas de los arribes, de las que disfrutaban más los alimoche que los feligreses. [i](#)



GUÍA PRÁCTICA

CÓMO LLEGAR

A Sayago se puede acceder desde la ciudad de Zamora, a poco más de 2 horas de Madrid en coche, y, desde allí, tras cruzar el Duero, hasta Bermillo de Sayago pasando por Pereruela. También es un acceso hermoso desde Salamanca hasta Ledesma, y desde aquí, surcando dehesas, hasta Almeida y Bermillo de Sayado, desde donde se puede llegar por pequeñas carreteras a todos los pueblos de la comarca y hasta Portugal, en sus pasos por Fermoselle y, sobre todo, por Miranda do Douro.

DÓNDE DORMIR

Existen casas rurales y centros de turismo rural repartidos por un buen número de pueblos de Sayago.

La casa del Gallo, Casa rural en Almeida de Sayago. Calle Medio, 5. Tel. 980 612 113.

La casa de los Arribes, Varias casas en Fornillos de Fermoselle. Tel. 620 928 124.

Alquería de Mámoles, Barrio de Arriba, 9, Tel. 980 618 454.

Camping Los Arribes, Cibanal de Sayago, cerca del embalse de la Almendra. Tel. 980 619 831.

QUÉ Y DÓNDE COMER

La gastronomía de Sayago está basada fundamentalmente en los platos tradicionales; sobresalen los quesos hechos en la zona, como los de cabra de la Setera, en Fornillos de Femoselle, o el de oveja churra ecológico de Fariza. Los guisos y asados de cordero tienen la materia prima a pie de casa y se pueden degustar en uno de los pueblos

más gastronómicos de Sayago, como Peñausende y también en los restaurantes de las inmediaciones del embalse de Almendra. Por todos los pueblos existen pequeños bares y tabernas en los que se sigue apostando por tapas tradicionales como la cresta, la cachuela o los callos.

Fermoselle, en el límite con la provincia de Salamanca, es el pueblo que tiene mayor oferta gastronómica. También ofrecen comidas muchas de las casas rurales. Existen afamados vinos con denominación de ori-



gen Arribes del Duero.

Restaurante Las tres chimeneas, Ctra. Zamora-Fermoselle, km 54. Formariz. Tel. 980 619 897. Cocina tradicional y carnes de la zona. Cerca de la presa de la Almendra.

Jordao, Rua 25 de Abril, 23, Miranda do Douro. Tel. +351 273 431 359. Platos de *balchau* y *vitela* (ternera).

QUÉ VER

Fermoselle. El pueblo más monumental de la comarca, con espectaculares miradores

sobre los ríos Duero y Tormes. En el conjunto histórico artístico destaca el Castillo de Doña Urraca.

Pozo de los Humos. En la provincia de Salamanca en los límites con Sayago. Espectacular caída de agua en el río Uces en los términos de Masueco y Pereña de la Ribera.

Puente Requejo. Puente de hierro de 1924 en el término de Vilaldepera.

Mirador de las Barrancas. Espectaculares vistas de los Arribes a unos cientos de metros de la Ermita del Castillo en Fariza.

Falla de Miranda. Maravillosa pared de roca sobre el Duero español que se divisa desde la portuguesa Miranda do Douro.



Castros. Restos de asentamientos primitivos en Villardiegua (San Amed), Virgen del Castillo en Fariza, castro de Carbellino y dólmenes de Almeida y Torregamones, entre otros.

MÁS INFORMACIÓN

www.zamora.es
www.sayago.org



PREMIOS DE LA SOCIEDAD GEOGRÁFICA ESPAÑOLA

La Sociedad Geográfica Española entregó sus premios anuales correspondientes a 2012, en una ceremonia que se repite desde hace tres lustros y que reunió a un notable elenco de personalidades relacionadas con el mundo del viaje. En esta edición resultaron premiados: Borge Ousland, premio Internacional (1); Rosa María Calaf, premio Comunicación (2); Gerardo Olivares, premio Imagen (3); Enric Sala, premio Investigación (4); Servei General d'Informació de Muntanya, Miembro de Honor SGE 2012 (5); Acciona, premio Inciativa/Empresa (6); Albert Bosch, premio Viaje del año (7), y Salvador Rivas, premio Nacional (8). ●





Discotecas, restaurantes, piscinas, pistas de tenis, salón de belleza... Hay todo tipo de servicios en este camping de lujo que representa una buena opción para disfrutar en familia de las vacaciones veraniegas.

Playa Montroig Camping Resort

Buenas vacaciones en familia

Una piscina de 300 m² con zona de grutas y toboganes, tres campos de fútbol, un fitness center con los mejores equipamientos, un salón polivalente, dos discotecas y distintos espacios donde disfrutar de un buen cóctel al aire libre... el Playa Montroig Camping Resort ha apostado desde sus orígenes por infraestructuras de calidad como éstas para garantizar una variada oferta de ocio y entretenimiento a sus miles de visitantes.

De esta manera, el entretenimiento y la diversión están asegurados para los visitantes de todas las edades. Entre las principales instalaciones, destacan las nuevas de esta temporada:

- La construcción de un nuevo teatro al aire libre denominado "Plaza Theater Bar" que,

con terraza con capacidad para 500 personas y con un amplio programa de espectáculos, actividades y concursos, está destinado a convertirse en el centro neurálgico del programa de animación.

- La edificación, dentro de las piscinas del camping, de una espectacular zona lúdica con grutas, cascadas y toboganes perfectamente tematizada y mimetizada con su entorno.

- La instalación sobre una superficie ajardinada de 3.000 m² de 16 nuevos Bungalows "Royal Palm Villas" con un diseño exclusivo y con una capacidad para 6 personas.

- La ampliación y renovación de parques infantiles y la creación de una nueva área destinada al ocio de grandes, jóvenes y pequeños, que incluirá pistas de petanca, mesas de ping-pong y juegos hinchables para los niños. 📍

DIRECCIÓN

Carretera N-340 Km. 1.136
43300 Montroig -
Tarragona - España
telefono: +34 977 810 63777

WEB

www.playamontroig.com

SERVICIOS

Centro comercial, peluquería y estética, atención médica, tienda de regalos.

PRECIO

Dewdsde 15€ a 129€ en función de l servicio y las fechas contratados



EL 'JALEO' MADRILEÑO OCUPA TODAS LAS HORAS DEL DÍA

En el madrileño barrio de Salamanca ha abierto sus puertas Jaleo, un espacio en el que conviven en perfecta armonía el diseño funcional de los restaurantes nórdicos y el rompedor estilo de los locales de moda londinenses con la cocina tradicional del chef Roberto Ruiz, de El Frontón de Tolosa, y la imprescindible barra de las tabernas españolas. Es un local multifuncional que sigue la moda de adaptarse a cualquier hora del día para permitir desayunar, realizar un picoteo office-break, celebrar el afterwork o una divertida cena entre amigos. Un nuevo espacio diseñado por Ignacio García de Vinuesa, que ofrece diferentes ambientes en un horario ininterrumpido. Disponen de un menú diario por 15 €, otro para el fin de semana por 20 € y uno para llevar por 4,40€. www.restaurantejaleo.com



MAYO, MES DEL RABO DE TORO EN EL GRUPO OTER

Durante el mes de mayo el rabo de toro se convierte en uno de los platos estrella en casi la totalidad de los 22 restaurantes del Grupo Oter, cocinado según la tradicional y originaria receta cordobesa. Sus precios oscilan entre los 16€ y los 18€. www.grupo-oter.com



UNA ARROCERÍA EN SANTANDER

El chef santanderino Bruno Arrarte da vida a su proyecto más personal, El Pantalán, un restaurante-arrocería, en el que el producto fresco, local y de primera es lo fundamental y la técnica sólo contribuye a ensalzarlo. Cuentan con hasta diecisiete variedades elaborados con los mejores ingredientes de estación, desde la tradicional paella de marisco o el arroz con verduras de temporada hasta arroces melosos de bogavante o calamares en su tinta. www.restauranteelpantalan.es



'TEMPO', EL SEGUNDO MEXICANO DE BERASATEGUI

Martín Berasategui consolida su presencia en México con la apertura de su segundo proyecto: Tempo. Ubicado dentro del Hotel Paradisus Cancún Resort, la marca de lujo de la compañía Meliá Hotels International, combina alta gastronomía con una localización privilegiada en pleno Caribe Mexicano, con una carta basada en los productos del mar.



ARTURO SÁNCHEZ ABRE SU TERCER LOCAL

La firma jamonera Arturo Sánchez ha inaugurado Jamón 55 en ese número de la Gran Vía madrileña. Es la tercera jamonería de esta cadena en la que se pueden encontrar en exclusiva los jamones y embutidos ibéricos de Arturo Sánchez. www.arturosanchezhijos.com/



LA APUESTA ASTURIANA DE RICARDO SOTRES EN EL RETIRO

Ricardo Sotres (5), embarcado desde hace dos años en un proyecto que le permite desarrollar su creativa cocina de siempre, mantiene su apuesta por los productos locales asturianos para elaborar su carta de primavera, en la que se pueden disfrutar platos como Tocino con verduras de temporada y caldo de pimientos asados (3); Crema de coliflor con rábanos, berberechos abiertos al vapor y algas; Ensalada de tomates, pescado ahumado y cebollas; Sopa de maíz con sardina salada (2), y el excepcional y típico Pitu de Caleyá (1), o lo que es lo mismo, pollo criado al aire libre y alimentado naturalmente, lo que le otorga una carne muy sabrosa. Entre los postres sobresalen la soberbia Tierra de galleta con helado de fresas silvestres (6), que despierta el sabor puro y auténtico de esta fruta. La cuidada bodega de El Retiro (4), asegura el vino más idóneo para potenciar los sabores de cada plato. **El Retiro. Pancar, Llanes. Asturias. / 985 400 24**





UNIDOS POR LA VIOLENCIA

'LA VENGANZA DEL HOMBRE MUERTO'

Victor es la mano derecha del señor del crimen, Alphonse, quien vive amenazado por un asesino que está acabando con los miembros de su banda. Victor se siente atraído por Beatrice, una misteriosa francesa que vive en su mismo edificio, pero pronto descubre que no es la mujer que dice ser, sino la víctima de

un crimen en busca de venganza. Pero tampoco es el hombre que dice ser, sino alguien que pretende vengarse por la muerte de su mujer y su hija, años atrás. Y cuando estas dos personas heridas y obsesionadas se juntan, la intensidad de su relación les llevará a ejecutar un oscuro y violento plan de venganza. 📌





Fecha de estreno 31 de mayo **Director** Niels Arden Oplev

Reparto Colin Farrell, Noomi Rapace, Dominic Cooper, Terrence Howard, Isabelle Huppert, F. Murray Abraham, Armand Assante







ILUSIONISTAS Y... LADRONES

'AHORA ME VES'

Los Cuatro Jinetes es un famoso grupo formado por los mejores ilusionistas del mundo. Durante sus actuaciones, estos magos de la ficción llevan a cabo una serie de arriesgados atracos contra hombres de negocios corruptos, haciendo llover el dinero robado sobre su audiencia ante los atónitos ojos de un equipo de élite del FBI que les sigue la pista. **1**

Fecha de estreno 7 de junio

Dirección Louis Leterrier

Reparto Jesse Eisenberg, Mark Ruffalo, Woody Harrelson, Mélanie Laurent, Isla Fisher, Dave Franco, Morgan Freeman, Michael Caine








OTRA DE TERROR, AHORA EN LA INQUIETANTE CIUDAD DE MASSACHUSETTS

'THE LORD OF SALEM'

Heidi (Sheri Moon Zombie), es DJ en una emisora de radio en Salem, Massachusetts; un día recibe una misteriosa caja de madera que contiene un disco de vinilo, "un regalo de los Señores". Heidi lo escucha y los extraños sonidos que surgen de sus surcos provocan inmediatamente *flashbacks* del violento pasado de Salem. ¿Se está volviendo loca Heidi, o es que los señores de Salem pretenden regresar para vengarse de la Salem actual? 

Fecha de estreno 17 de mayo

Reperto Sheri Moon Zombie, Bruce Davison, Jeff Daniel Phillips, Dee Wallace, Maria Conchita Alonso

Director, productor y guionista Rob Zombie



SAN ISIDRO 2013

MADRID

FESTEJA A SU PATRÓN

Madrid vive sus Fiestas Mayores durante el mes de Mayo. En torno a la figura de San Isidro se desarrolla la Feria Taurina más importante del mundo y las Fiestas de la ciudad. Del 10 al 19 de mayo tienen lugar una serie de actividades culturales que año tras año son esperadas por los madrileños. Este año tras el pregón de bienvenida y, después del pasacalle de Gigantes y Cabezudos, todo ello el viernes 10 por la tarde en la Plaza de la Villa, comenzará una serie de espectáculos musicales en la Plaza Mayor. Otro sitio emblemático de las Fiestas de San Isidro son los Jardines de Las Vistillas, allí habrá espectáculos de corte tradicional como el homenaje a Sara Montiel. Reina

del Cuplé junto a PlanetaMadrid, la entrega de los Premios Rock Villa de Madrid, etc. Estas fiestas se prolongan hasta el día 19 en la famosa Pradera de San Isidro, que inmortalizara Goya, y que surte de diversión y regocijo a la ciudad.

DALÍ EN EL REINA SOFÍA

Pero la visita a Madrid se puede ampliar con un paseo por algunos de sus lugares más emblemáticos, como los Museos del Prado, Thyssen-Bornemisza y Reina Sofía, en el que se exhibe actualmente una excelente muestra sobre la obra del genial y controvertido Salvador Dalí. Tan típico como la propia festividad, y algo irrenunciable en la estancia en Madrid,



es darse una vuelta por la Plaza Mayor y calles aledañas, el denominado Madrid de los Austrias. Un buen momento para practicar el tapeo y acercarse a la Gran Vía, arteria fundamental de la villa y corte.

LIBROS Y TENIS

Además, en mayo, Madrid se convierte en la capital del libro con la instalación de las casetas de editoriales y librerías en el Parque del Retiro, un emplazamiento que permite, de paso, echar un vistazo a este espacio único, auténtico pulmón de la ciudad. Para los más deportistas, la alternativa viene de la mano del tenis, desde el viernes 3 hasta el domingo 12, la capital acoge el Mutua Madrid Open, el único torneo combinado de




LAS VENTAS

La temporada taurina madrileña arranca este mes con dos citas imprescindibles: la corrida del Día de la Comunidad de Madrid y la Feria de San Isidro. Dos de los espectáculos taurinos más esperados del año, que se celebran en la Plaza de

Toros de Las Ventas y cuyo cartel estará encabezado por las grandes figuras del toreo. Consulta en la sección de agenda de, la web oficial de información turística de la capital, todos los festejos programados: esMADRID.com



Europa, junto a Roland Garros y Wimbledon, que volverá a tener como escenario una de las principales instalaciones deportivas de la ciudad, la Caja Mágica de Dominique Perrault. El torneo que, tras once años, sigue batiendo récords de audiencia volverá a concentrar sobre la tierra batida a las mejores raquetas del mundo, que harán vibrar al público con el mejor tenis. Las posibilidades de ocio y diversión en Madrid siempre son muchas, pero en mayo se multiplican. 



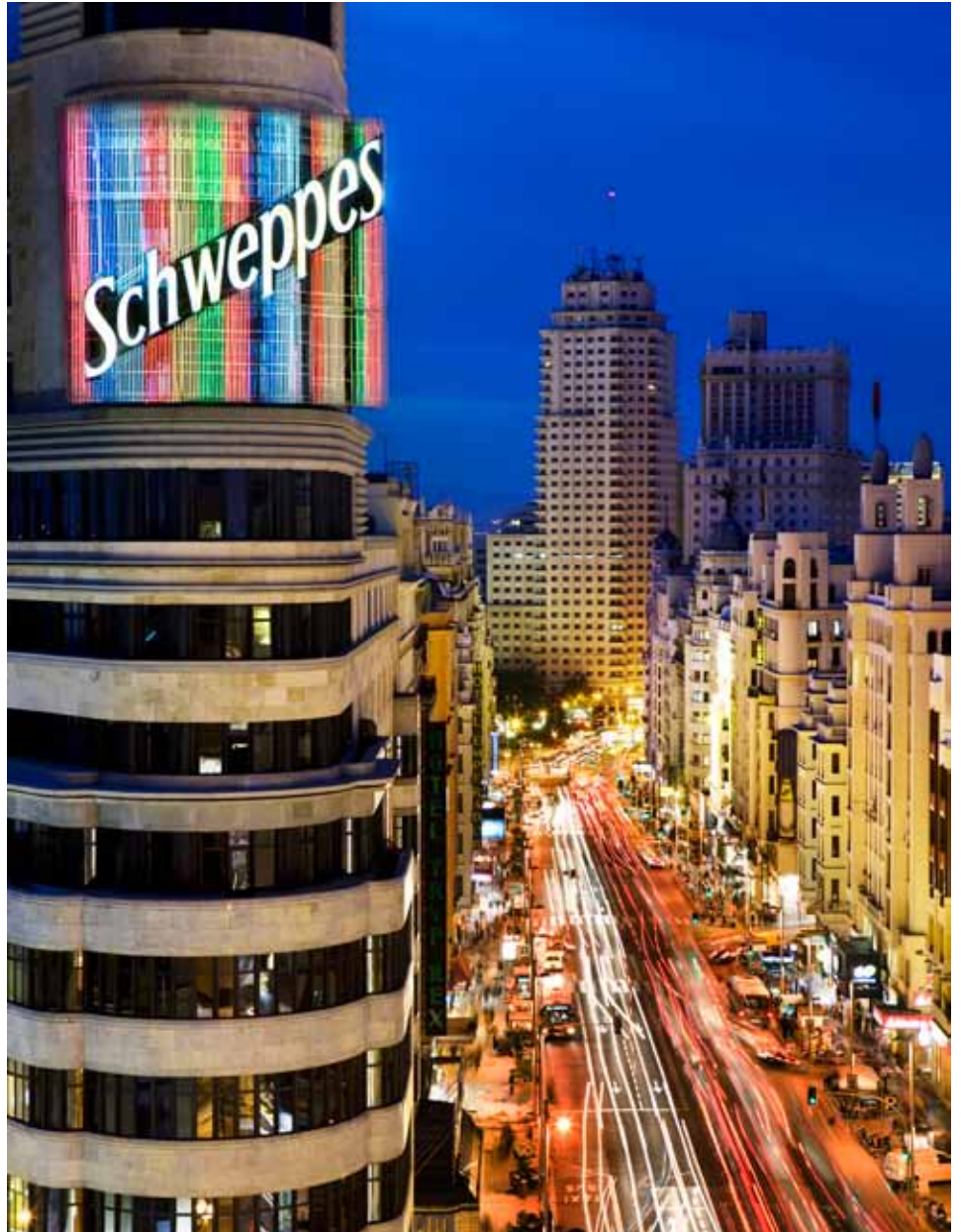
72ª Feria del Libro de Madrid

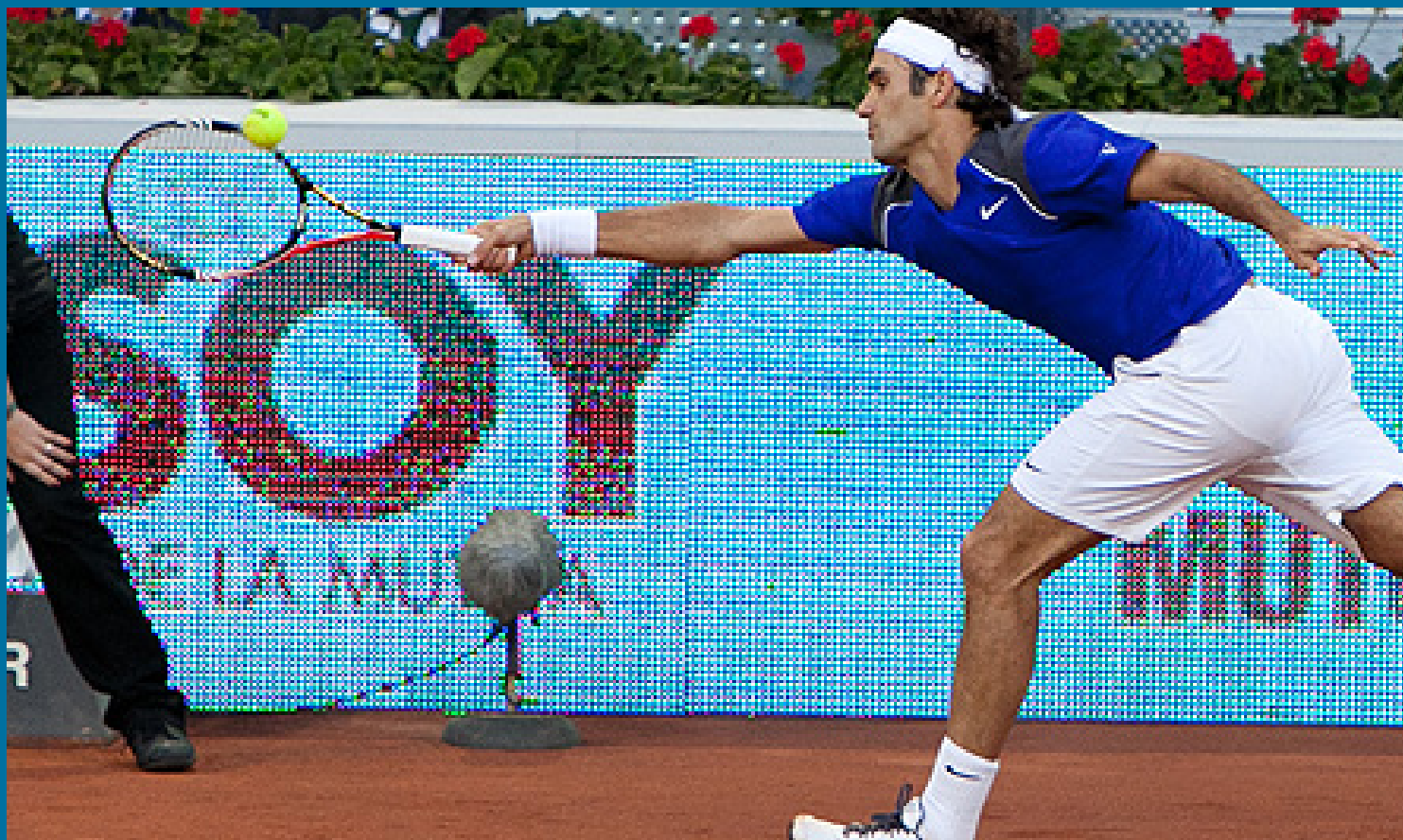
Este encuentro de librerías, editores y, ante todo, visitantes apasionados por la lectura es uno de los acontecimientos culturales con mayor tradición de la capital. Celebrada por primera vez en 1933 en el Paseo de Recoletos, la Feria del Libro no ha parado de crecer y contribuir al mosaico cultural de la ciudad desde entonces. Actualmente el Gremio de Librerías que la organiza engloba a más de 200 librerías de toda la Comunidad de Madrid.

En cada caseta se ofrecen las últimas novedades editoriales junto a una selección de los títulos más recomendables para todo tipo de lectores, que pueden beneficiarse de precios con descuento de feria.

Además, esta suele ser una excelente oportunidad para conseguir la dedicatoria de conocidos escritores. Cada día se realizan sesiones de firmas en las casetas de editoriales y librerías.

www.ferialibromadrid.com





ROGER FEDERER Y SERENA WILLIAMS DEFIENDEN EL TÍTULO DE 2012

MUTUA MADRID OPEN

Lleva once años batiendo récords de audiencia y reuniendo a los mejores jugadores del mundo, pero el torneo madrileño -que se disputa sobre tierra batida- parece no tener techo. El Mutua Madrid Open es, junto a Roland Garros y Wimbledon, el único torneo combinado (con cuadro masculino y femenino) de Europa y tiene una sede espectacular (la Caja Mágica de Dominique Perrault).

Grandes nombres de la historia del tenis han subrayado la importancia de este torneo: André Agassi (2002), Juan Carlos Ferrero (2003), Marat Safin (2004), Rafael Nadal (2005 y 2010), Roger Federer (2006, 2009 y 2012), David Nalbandián (2007), Andy Murray (2008), Novak Djokovic (2011), Dinara Safina (2009), Aravane Rezai (2010), Petra Kvitova (2011) y Serena Williams (2012). Este repaso a los ganadores

del Mutua Madrid Open da una idea del magnífico tenis que se ha podido presenciar en Madrid durante los últimos once años.

En 2013 el objetivo es que el éxito de tenis y público se repita. Para ello cuenta con dos bazas fundamentales: su situación en el calendario (en mayo, un poco antes de Roland Garros, el grand slam de la tierra batida) y la Caja Mágica.

La instalación diseñada por el arquitecto francés Dominique Perrault es uno de los edificios más singulares y significativos de la arquitectura deportiva mundial.



La Ciudad del tenis madrileña está formada por tres pistas interiores/ exteriores con capacidad total para 20.000

espectadores (12.000, 5.000, 3.000), 16 canchas exteriores, cinco interiores con capacidad para 350 personas cada una y seis canchas de entrenamiento. Además la Caja Mágica cuenta con una piscina techada,

la sede de la Federación Española de Tenis, una escuela de tenis, un Club House y un centro de prensa.

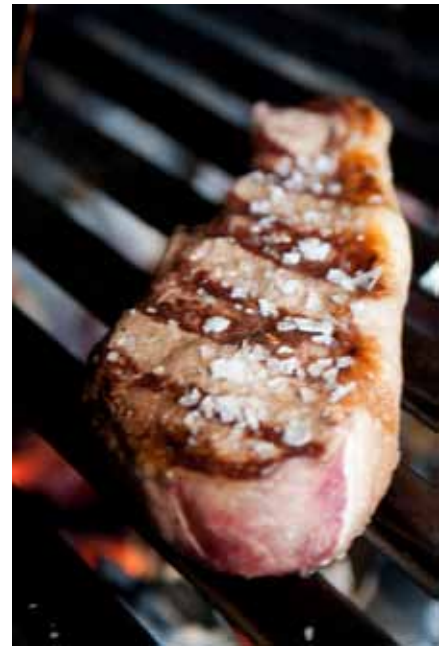
El torneo masculino del Mutua Madrid Open que reparte 3.973.695 € en premios-,



2013

forma parte del prestigioso circuito Masters 1000 (los antiguos Tennis Masters Series), nueve torneos (Indian Wells, Miami, Monte Carlo, Roma, Madrid, Canadá, Cincinnati, Shanghai y París) que (tras los cuatro del Grand Slam -Open de Australia, Roland Garros, Wimbledon y US Open- y el ATP World Tour Finals) son los que más puntos reparten para el ranking mundial.

Durante los mismos días (lo que convierte al Mutua Madrid Open en el único torneo de Europa -junto a Roland Garros y Wimbledon- en el que se disputan a la vez el cuadro masculino y femenino), se juega el torneo femenino, que forma parte de la Categoría Premier Mandatory del WTA Tour (junto a Indian Wells, Miami y Pekín, la segunda más importante tras los Grand Slams y el WTA Championships) y está dotado con 5.189.603 de dólares en premios. <http://www.madrid-open.com/>



MENÚ CASTIZO 'PARA SALIR A HOMBROS'

Coincidiendo con las fiestas patronales, el Grupo Oter homenajea a San Isidro con dos completos menús en los que no falta el tan demandado rabo de toro elaborado a la madrileña como manda la tradición. Bajo el divertido nombre "Para salir a hombros", por 30€ (IVA y bebidas aparte), los tres restaurantes más castizos del Grupo, Asador Gerardo (Don Ramón de la Cruz, 86 / 91 401 89 46), El Barril de Alcántara (Alcántara, 30 / 91 401 33 05) y la Taberna del Puerto (Fernán González, 50 / 91 504 45 07) sirven en sus mesas este típico menú taurino. Como 'subalterno' recomiendan un vino Ribera del Duero (aquí podrían haber buscado uno de los buenos caldos que se elaboran ya en Madrid), el Páramo de Guzmán Raíz Roble, 100% tempranillo, por 14,50€.

PRIMER CARTEL

– El Paseillo

Banderilla de pulpo hervido con patata perdiz, al aceite de pimentón.
 – Primer tercio (A elegir uno)
 Salmorejo cordobés con huevo de codorniz y su regaña
 Papas con huevos, pimientos de Guernica y jamón de Jabugo
 Boquerones victorianos a la andaluza y asadillo de pimientos
 Croquetas caseras al estilo del Chef
 – Segundo tercio (a elegir uno)
 Rabo de toro estofado a la madrileña

Taquitos de solomillo salteado en su jugo con ajos tiernos
 Chipirones de anzuelo a la parrilla con Ajilimójili
 Daditos de rape a la gaditana y su Tártara
 Arroz Marinero y su allí olí (Min 2 personas)
 – La estocada suprema (a elegir un postre o café)
 Cualquier postre de la carta

SEGUNDO CARTEL

– El Paseillo

Banderilla de pulpo hervido y patata perdiz al aceite de pimentón
 – Primer tercio (A elegir uno)
 Gazpacho con laminado de bogavante
 Calamar de potera a la andaluza
 Huevos estrellados con patatitas fritas y jamón de montanera
 Croquetas de carabineros
 Ensaladilla rusa tradicional con merluza con aceite douro
 – Segundo tercio (a elegir uno)
 Rabo de toro estofado a la madrileña
 Dados de solomillo a los ajos tostados
 Chipirones de costa al ajili-mojili
 Delicias de merluza a la romana y patata hilada
 Arroz Marinero y su ali olí (min. 2 personas)
 – La estocada suprema (a elegir un postre o café)
 Cualquier postre de la carta.
www.grupo-oter.com



Mes de mayo en Granada

La Alhambra es el gran imán que atrae turistas a Granada durante todo el año, pero la visita a la ciudad andaluza se hace aún más interesante cuando celebra su semana del Corpus.



VISITA LA ALHAMBRA, POR SUPUESTO

Por muchas fiestas populares que se celebren, en ninguna visita a Granada debe/puede quedar excluida La Alhambra, la fortaleza palaciega del reino nazarí, máximo exponente del estilo andalusí, que recibe más de dos millones de visitantes cada año. www.alhambra-patronato.es/



La Basílica de La Virgen de las Angustias y la catedral, dedicada a Santa María de la Encarnación, son los ejes centrales de la celebración del Corpus y de la patrona de la ciudad.


Siempre apetecible, Granada es aun más interesante cuando llega el mes de mayo, con fiestas que bien justifican una visita. Pero es que además este año se produce un hecho histórico al celebrarse el sábado 18 la Magna Peregrinación Mariana con motivo de cumplirse el primer centenario de la coronación canónica de Nuestra Señora de las Angustias, Patrona de Granada. Los pasos de palio saldrán desde sus respectivos templos a primeras horas de la mañana hasta llegar a la Catedral, para dirigirse por la tarde a la Basílica de la patrona. El programa se puede consultar en www.mariareinadegranada.com

'LA TARASCA' Y EL CORPUS

Pero el mes de mayo nos trae aún más fiestas granadinas. Del 25 de mayo al 2 de junio, tendrá lugar El Corpus de Granada, que este año vuelve a retomar como antaño su celebración ocupando los dos fines de semana. Ahora es aun más fácil acercarse a conocer el ferial granadino con sus casetas de ambiente animado con sevillanas, rebujito, fino y, por supuesto, pescaito frito, entre otros disfrutes gastronómicos.

La procesión del Corpus Christi en este año 2013 tiene lugar el 30 de mayo, otro ejemplo de convivencia entre actos de carácter lúdico y religioso que convierten a Granada en un destino turístico más que interesante en mayo.

El miércoles 29 se organiza el tradicional día de 'la Tarasca', cuando un maniquí femenino pasea a lomos de un dragón por las calles más céntricas de la ciudad anunciando con su vestimenta la moda que será tendencia. Es toda una costumbre en la ciudad acudir para juzgar el atuendo. Su llegada se anuncia al grito de "¡Ya viene la Tarasca!", acompañada por los gigantes cabezudos, que pasan asustando a los más pequeños. Hay actividades para todos los gustos: corridas de toros, de los que disfrutar mientras se degusta una rica merienda, no en vano la plaza de Granada es una de las excepciones en las que se puede disfrutar de estos tentempiés.

El Bono Turístico permite conocer la oferta monumental de la ciudad a un precio más reducido: La Alhambra, Catedral, Capilla Real, Monasterio de la Cartuja, Monasterio de San Jerónimo, Parque de las Ciencias y Museo Memoria de Andalucía e incluye viajes en bus urbano y en el bus turístico. 

Más información www.granadatur.com



NUEVA TEMPORADA DEL TREN MEDIEVAL DE SIGÜENZA



Desde el pasado 13 de abril se puso en marcha la IX temporada del Tren Medieval. Renfe y el Ayuntamiento de Sigüenza (Guadalajara) establecen un año más este tren turístico, que descubre al viajero la Ciudad del Doncel, y en el que ya han viajado, en anteriores ediciones, cerca de 68.000 personas.

El Tren Medieval, que se ha consolidado como una atractiva oferta de ocio para conocer la riqueza cultural de Sigüenza, comienza su ruta en Madrid-Chamartín (en lo que resta de temporada, los días 11, 18 y 25 de mayo, y 1 de junio), donde una comitiva de actores recibe a los viajeros. Durante el trayecto, los pasajeros pueden disfrutar con las historias protagonizadas por el Obispo Don Bernardo de Agén o Doña Blanca de Borbón así como de otros personajes de la época.

Los comediantes amenizan el viaje introduciendo a los pasajeros en el ambiente histórico con sus diálogos. Ya en Sigüenza, el viajero del Tren Medieval puede realizar una visita guiada por los monumentos más significativos de la ciudad, capital de la comarca de La Sersranía

El precio del billete se mantiene como en 2012: 28 euros para adultos y 16 euros para niños menores de 14 años. Incluye el billete de ida y vuelta, una visita por las calles de Sigüenza con guías turísticos, la entrada a los monumentos y degustación de dulces típicos seguntinos. Además, todos los viajeros participarán en el sorteo de una noche en el Parador de Sigüenza, para dos personas. ●

www.renfe.com / 902 320 320






GIRONA, CIUDAD DE LAS FLORES

Del 11 al 19 de mayo se celebra la 58ª edición de Temps de Flors, la exposición floral que se ha convertido en una de las citas imprescindibles de la primavera en Gerona.

En la celebración de este evento se implican más de un centenar de voluntarios, que se encargan de vestir la ciudad de colorido y aromas a lo largo de 120 puntos expositivos, entre los que figuran diversos espacios urbanos, monumentos, patios y jardines.

Se trata de una oportunidad única de conocer a fondo una ciudad con encanto, reconocida por su patrimonio histórico, cultural y gastronómico, a través de casas nobles y rincones del núcleo histórico que, habitualmente, están cerrados a los ciudadanos.

La programación de actos incluye una oferta gastronómica en la que participan más de cuarenta restaurantes de la ciudad que ofrecen menús florales. Además, se han programado eventos culturales como el festival A Capella y se han creado dos rutas específicas y visitas guiadas para personas con movilidad reducida.

Renfe ha diseñado paquetes especiales de AVE en colaboración con los alojamientos de la ciudad, de cara a la celebración de Temps de Flors. 

www.renfe.com





TODOS LOS PRIMEROS MIÉRCOLES DE MES, EN EL PALACIO REAL DE MADRID

RELEVO DE LA GUARDIA

El primer miércoles de cada mes, coincidiendo con el Relevo Solemne de la Guardia Real, la Oficina de Turismo del Ayuntamiento de Madrid ofrece, a las 10,00, una visita guiada sobre esta tradición, que se repite en el Palacio Real desde hace 10 años y que rememora la que se hacía cada día en tiempos de los reyes Alfonso XII y Alfonso XIII.

El recorrido, disponible en español e inglés, se realiza durante todo el año, excepto los meses de enero, julio, agosto y septiembre, siempre que la meteorología y los actos oficiales lo permitan. La entrada cuesta 5,90 euros.

Orígenes en el s. XVI

A lo largo de la visita, que comienza en el Centro de Turismo de la Plaza Mayor y que tiene una duración aproximada de dos horas, pueden conocerse los orígenes de la Guardia Real, uno de los cuerpos más antiguos de Europa. Su comienzo se remonta a la época de Fernando El Católico, quien creó, en 1504, el Cuerpo de los Alabarderos. El itinerario, que comienza a las 12,00, finaliza con el Relevo Solemne de la Guardia Real, en el que participan 400 soldados y 100 caballos.

Relevo de la Puerta del Príncipe

Esta tradición no es la única que permite ver en las calles de la capital a la Guardia Real. El resto de miércoles del año se realiza el Relevo en la puerta del Príncipe. Un acto en el que participan cuatro centinelas, acompañados por un pífano

y un tambor que interpretan marchas militares. Además, la Guardia Real participa en la Presentación de las Cartas Credenciales, un acto en el que los nuevos embajadores presentan al Rey los documentos que acreditan que son representantes plenipotenciarios de su nación. La escolta recoge a los embajadores en el Palacio de Santa Cruz, sede del Ministerio de Asuntos Exteriores, y les conduce hasta el Palacio Real.

Madrid y la Realeza

La familia Real es protagonista de otro de los itinerarios del Programa de Visitas Guiadas Oficiales de la capital. "Madrid y la Realeza" muestra la estrecha vinculación de la ciudad con la Casa Real desde que Felipe II trasladara la corte al antiguo Alcázar en el siglo XVI. Desde entonces, la villa se convierte en el centro político, social y cultural del país y es testigo de sus acontecimientos más relevantes.

Esta visita, que se desarrolla por los principales emplazamientos de la dinastía de los Austrias y los Borbones, se realiza todos los jueves a las 18:00 horas y es apta para personas con discapacidad física y visual. Un interesante recorrido que puede complementarse con otras de las rutas que ofrece la Oficina de Turismo Madrid Visitors & Convention Bureau los 365 días del año.

Más información

www.esmadrid.com/visitasguiadasoficiales



PRAGA, UNA CIUDAD CON MUCHO CORAZÓN

Praga apuesta por su lado romántico para atraer a parejas de todas las edades, haciendo que todo el año sea San Valentín. Por ejemplo, no hay nada más romántico que pasear de noche por sus calles, montados en un carruaje.

En Praga hay un sinfín de posibilidades de alojamiento para todos los gustos, pero si prefiere un ambiente palaciego, nada mejor que el hermoso recinto recién reformado en Trnová. Aquí podrá descansar en la terraza o en el jardín del palacio, en la piscina o disfrutar en pareja mientras le dan un buen masaje, disfrutando de la privacidad y tranquilidad que ofrece este palacio situado en las proximidades de Praga. www.zamektrnova.cz/en/



EXCLUSIVIDAD A BUEN PRECIO

En el tranquilo Norte de la isla de Koh Samui (Golfo de Tailandia), se encuentra, a menos de 2km de una playa bordeada de palmeras y en medio de un espectacular entorno natural de cocoteros gigantes, el exclusivo complejo de 22 villas privadas de Samran Gardens, cada una con su propia piscina privada.

Alquilar una villa en Samran Gardens es una alternativa económica para las familias que quieren disfrutar de vacaciones con todas las comodidades de una casa particular y el privilegio de un cuidado jardín tropical con piscina privada. La Villa Baan Fuangfah, por ejemplo, está disponible desde tan unos 20€ por persona y noche con una ocupación de 6 personas, es decir, un precio total de unos 120€ por noche para toda la villa.

www.samrangardens.com



UN MUSEO DE NATURALEZA, NUEVO RECLAMO DE DALLAS

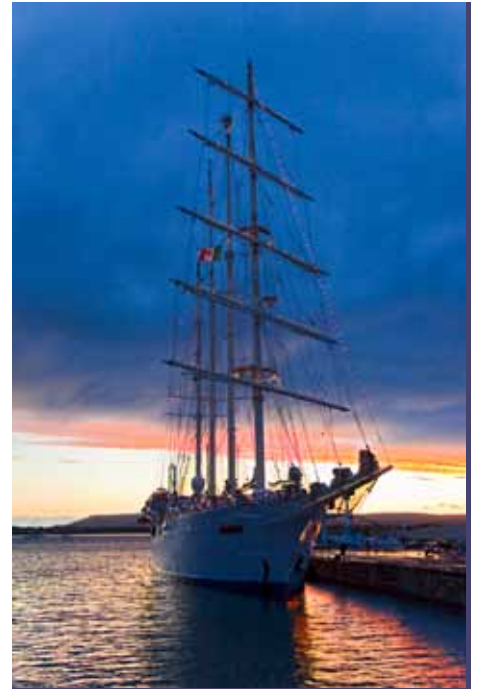
Los dinosaurios, los fenómenos de la naturaleza, los entresijos del cuerpo humano y los misterios del universo son el argumento del Perot Museum Of Nature and Science de Dallas, creado con la intención de "inspirar a la gente a través de la naturaleza y la ciencia". En sus más de 16.000m² los visitantes de todas las edades pueden disfrutar de cinco plantas de espacios abiertos al público que albergan 11 salas de exposiciones permanentes y un cine multimedia 3D digital dedicados a revelar los misterios más remotos de la naturaleza, desde los dinosaurios a los terremotos y tornados pasando por el cuerpo humano y las piedras minerales más sorprendentes. Nuevo reclamo de la ciudad texana. www.visitdallas.com



NUEVO ESPACIO CULTURAL MADRILEÑO

Adif ha actuado como promotor público de La neomudéjar, un proyecto cultural que aspira a convertirse en un centro artístico de referencia internacional dentro del arte de vanguardia y de obligada visita dentro del Paseo del Arte de Madrid. El nuevo espacio cultural ocupa unas antiguas instalaciones ferroviarias, utilizadas para la formación de los futuros trabajadores del ferrocarril. Próximo a la estación de Atocha, este edificio característico del Madrid industrial que data de finales del siglo XIX, ubicado en el eje Prado-Recoletos, no solo servirá de centro de arte de vanguardia sino también como residencia artística internacional.

www.laneomudejar.com/



CRUCEROS DE VERANO POR EL MEDITERRÁNEO EN UN VELERO

El *Star Flyer*, un velero clásico de cuatro mástiles, inicia su temporada veraniega por aguas mediterráneas, con distintos itinerarios, que pueden conducir a las costas orientales de Grecia y Turquía o a las occidentales, con viajes que recorren distintos puertos de España y Marruecos, por ejemplo.

En programas de seis o siete días, el velero termina por recorrer todo el Mare Nostrum, pues Sicilia, las Cícladas o las costas croatas, también son surcadas por este barco de elegancia clásica.

Incluso cubre un recorrido que tras-pasa el estrecho de Gibraltar para adentrarse en el Océano Atlántico en una ruta que lleva desde Lisboa hasta Barcelona.

El programa hispano-marroquí comienza en Málaga para llevar luego a Casablanca, Tánger, Cádiz (con una excursión opcional a Sevilla), Gibraltar y Motril, antes de regresar a la capital de la Costa del Sol. En este caso, las fechas programadas para este itinerario son el 14, 21, y 28 de septiembre y el 5 y 12 de octubre.

El itinerario de Atenas a Estambul, tocando Mykonos, Kos, Patmos, Damli-mani, Kusadasi, Dikili y Kanakkale, está fijado para los días 15 de junio, 27 de julio y 31 de agosto.

Una forma distinta de disfrutar de las vacaciones en un crucero casi privado en camarotes equipados con todo tipo de comodidades.

www.starclippers.com

“Ya no se ven en las calles agencias de viaje. Han desaparecido, como las panaderías y las mercerías”

MAYO TEATRERO



La primavera entra con fuerza y al cuerpo, después de tanto invierno, le apetece airearse. Para los habitantes de la gran ciudad, el mar es la respuesta; para los demás, el viaje sirve para oxigenar tantos meses de nubes y lluvia. Mayo parece un mes idóneo para la escapada al sol o a la agencia de viajes, eligiendo destino para el verano.

Ahora que lo pienso, ya no se ven en las calles “agencias de viaje”. Era un comercio común, como la mercería o la panadería, y los tres han desaparecido casi por completo. Ahora los viajes se buscan, eligen y compran por Internet, lo mismo que el pan está en los súper y la mercería en El Corte Inglés. La fisonomía de las ciudades cambia, los comercios se sustituyen, y en donde antes había una agencia ahora hay un Todo a Cien o una franquicia de Café&Té. Claro: si en Internet hay tantas ofertas y para todos los bolsillos, es preferible ejercer de tacaño en la intimidad de casa que ante una señorita de mostrador.

No se sabe cómo influirá la crisis en el tránsito vacacional de este verano. Por lo que dicen, no han disminuido los turistas en el primer trimestre, lo mismo que han aumentado los viajeros jóvenes al extranjero, aunque los pobres hayan huido en busca de trabajo. De todos modos, julio y agosto atascará las carreteras y los aeropuertos, aunque sea para ir unos días al pueblo para ver a la familia y, de paso, ahorrar para no gastar lo que no se tiene.

Lo explica muy bien la obra de teatro de Darío Fo que se está representando estos días por España, con el título de *¡Sin paga, nadie paga!*, y en la que Pablo Carbonell está otra vez espléndido. Como espectacular está Ramón Arangüena en su estreno teatral en el Galileo Galilei primero y después en el teatro Arenal.

Mayo, al menos, es un buen mes para el teatro. Y para ir preparando las vacaciones.

ANTONIO GÓMEZ RUFO
Escritor
www.gomezrufo.com

Golden



SUSCRIPCIÓN
Mercado Ibérico
+
Lujos de España
50 euros



SALIDA ESTACIONAL
4 Mercados Ibéricos
4 Lujos de España
+
1 ejemplar del libro
LUJOS DE ESPAÑA
de regalo

Suscripción 50 euros (IVA y gastos de envío incluidos)
® Cheque Adjunto a nombre de Proyectos Golden S. L.
(Paraje de la Fuensanta, s/n 19140-Horche (Guadalajara))
® Transferencia a Ibercaja Nº 2085 8092 01 03 302014 57
® A través de la página web: www.goldenspain.com



CASTILLA TERMAL
HOTELES

Escápate...

a menos de dos horas de Madrid aguas termales, edificios históricos y el mejor ambiente para relajarse y disfrutar

HOTEL TERMAL BURGO DE OSMA
El Burgo de Osma - Soria

HOTEL BALNEARIO VILLA DE OLMEDO
Olmedo - Valladolid

www.castillatermal.com